Da'enshi Bi
4th Anniversary
2003

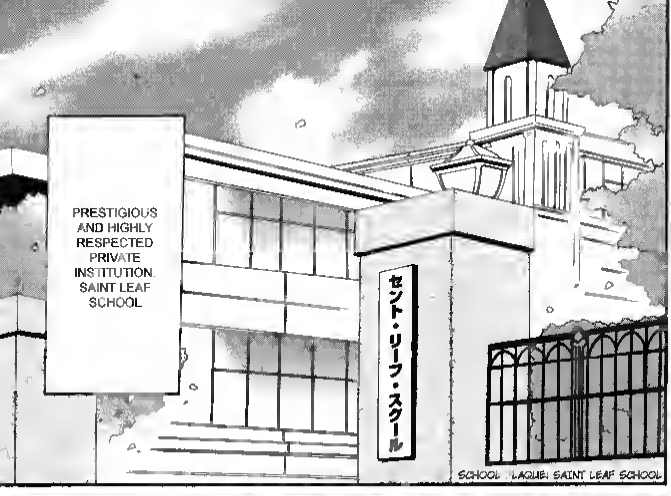
藤成ゆうき
Yuuki Fujinari
原作インコーポレイテッド

©2006 Interchannel,Ltd /Will/HuneX

CONTENTS

1ST STORY 3
2NO STORY 35
3RO STORY 59
4TR STORY 93
5TR STORY 127
6TH STORY 151
POSTSCRIPT 176

Illustration: Yuuki Fujinami
©2006 Interchannel Ltd. /Will/HuneX


PRESTIGIOUS AND HIGHLY RESPECTED PRIVATE INSTITUTION. SAINT LEAF SCHOOL
セント・リーフ・スクール
SCHOOL LAQUE: SAINT LEAF SCHOOL

LOCATION - CAMPUS NO. 5
SPRING

NO 1 IN THE CAMPUS POPUL ARITY STAKES
3RD YEAR STUDENT ICHINOSE REN
ICHINOSE, GOT A MINUTE FOR A CHAT?
AH, SENSEI
YES WHAT MIGHT IT BE ABOUT?
IT'S ABOUT ORIENT-ATION
HAVE YOU DECIDED ON THE STUDENT REPRESENTATIVE GREETING CONTENTS YET?
YES ALREADY COMPLETED
AS I EXPECTED, ICHINOSE
AFTERWARDS MAY I HAVE A COPY IN ORDER TO CHECK IT?
YES, OF COURSE
1ST STORY

HEY!!
WHAT ARE YOU ALL DOING?!
WELL THEN SENSEI, PLEASE EXCUSE ME
AAH AAH
.....
SFX: CHATTER CHATTER

2 - A
AND NO 2
KAHARA MASAKI
SFX: CROWD SOUNDS

HEY MASAKI!
AFTER YOU DO THE ORIENTATION'S FINAL CHECK, COME BACK HERE
YEAH, I'LL DO IT AFTER SCHOOL
GOOD!
UNDERSTOOD
I'VE GOTTA GO NOW
RUSTLE
WELL, SEE YOU TOMORROW
OH, SEE YA
GOODBYE MISAKI-KUN♡
BYE
MORROW
ERR MMM
!?
TA
TA
TA
TA

HEY~
IT'S DANGEROUS TO RUN IN THE CORRIDOR!
RIGHT, I'M VERY SORRY
!?
NO 3
NEW STUDENT FUKAMI SOUTA
BO
FLING
!!
OW OWW
S SORRY ARE YOU OK?
SOUTA-KUN! ARE YOU OK?
!

GR
AB
HITOMI SEMPAI

UH-OH
YEAH, I UNDERSTAND.
IT'S DANGEROUS IF YOU RUN, SO PAY ATTENTION
I'M VERY SORRY HITOMI SEMPAI
WON'T YOU JOIN OUR CLUB?
HEY! ARE YOU FUKAMI-KUN?

WHY WERE YOU IN SUCH A HURRY?

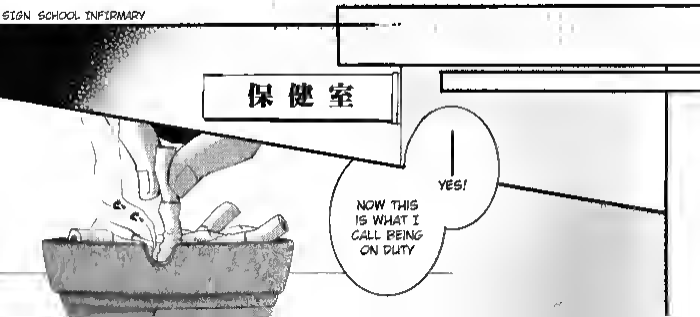
I DIDN'T HAVE ANY REASON IN PARTICULAR FOR HURRYING, BUT
WHILE LOOKING AROUND THE SCHOOL, I BECAME SO HAPPY THAT I UNINTENTIONALLY INCREASED MY PACE

WELL SEMPAI, LATER!

NO 4
ANOTHER NEW STUDENT TACHIBANA KENNOSUKE
NEW STUDENT?
AMAZING GUY...
YEAH...
A PROMISING NEWCOMER
ハハハ
ダッ

3RD-YEAR STUDENT KAMISHIRO AYATO
SLAM!
AND NO 5
YOU'RE RIGHT ♡
KAMISHIRO IS STILL SORROWFUL. HOW DREAMY!
HUH
.....

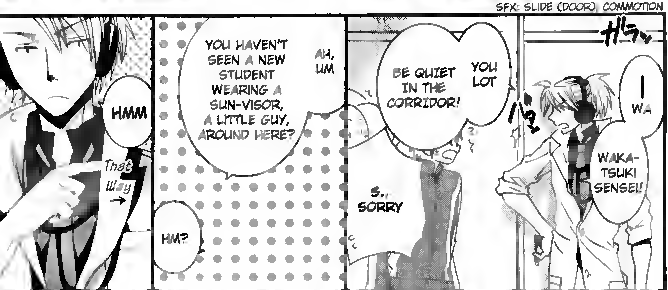
SEMPAI, ARE YOU OK?
YOU LOOK PALE
!
YEAH SORRY
I DIDN'T MEAN TO WORRY YOU
I'M OK THANK YOU FOR YOUR CONCERN
Waaa...


SIGN SCHOOL INFIRMARY
保健室
YES!
NOW THIS IS WHAT I CALL BEING ON DUTY

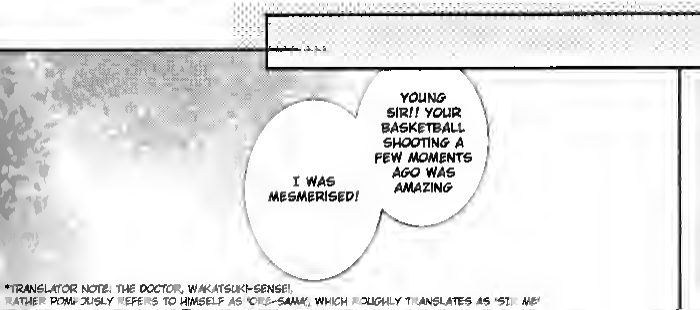
USUALLY THE SCHOOL DOCTOR DOES WHAAAT?
PREPARES HANDOUTS FOR ORIENTATION
AS WELL AS PREPARE BOOKLETS FOR EVERY STUDENT IN THE SCHOOL

BOSSY!!!!!
HOW CAN ONE PERSON DO ALL THIS?!!
CRAP
HOW CAN THEY MAKE ME DO THIS...?
IT'S OK FOR THE OTHER TEACHERS-
YOU BAST-ARDS HAVE YOUR CLASS STUDENTS DO IT FOR YOU SO IT'S OK. BUT...
SOOO
HUH?
SO PERSISTENT

SFX: SLIDE (DOOR), COMMOTION



SLIDE
CHATTER
CHATTER
CHATTER
THANK YOU VERY MUCH!
!!
HEY
THAT LOT HAVE GONE ALREADY
AH, THAT'S WHY. HURRY UP AND DECIDE THEN
I HAVEN'T DECIDED WHICH ONE TO JOIN YET
CLEARLY, YOU SAY?!!
DON'T MAKE SUCH UNSYMPATHETIC AND HALF-BAKED COMMENTS!
THEN THEY'LL JUST DO THE SAME THING AGAIN
IF YOU DON'T SAY THAT YOU DON'T LIKE IT AND CLEARLY REFUSE THEM
PHEWWW I'M SAVED
THANKS SENSEI
!
ALRIGHT, I'LL GO ALREADY!
THANK YOU FOR ALLOWING ME TO HIDE SENSEI!



*TRANSLATOR NOTE: THE DOCTOR, WAKATSUKI-SENSEI, RATHER POMPOUSLY REFERS TO HIMSELF AS "ORE-SAMA", WHICH ROUGHLY TRANSLATES AS "ST... ME"

SO...
IT WAS COOL ♡
I ABSOLUTELY COULDN'T TAKE MY EYES OFF THE YOUNG SIR'S GAME
YOU LOT, HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU BEFORE YOU UNDERSTAND?!
I TOLD YOU NOT TO COME INTO THE SCHOOL
WHETHER YOU LIKE IT OR NOT, IT'S YOUR LONG-AWAITED SCHOOL ENTRANCE CEREMONY AND
HOW WILL THE MASTER KNOW WHAT KIND OF LIFE THE YOUNG SIR IS LEADING—
THE MAIN POINT IS THAT EVEN UNDER-COVER, YOU STAND OUT
YOU DON'T HAVE TO DO SUCH THINGS!!
SO AS NOT CAUSE TROUBLE FOR THE OTHER STUDENTS BESIDES
DESPITE WHAT YOU MAY THINK, WE ARE OPERATING COVERTLY
... PHEW
IT'S MY FIRST DAY AT A NEW SCHOOL ...
YO...
YOUNG SIR!!
I'VE HAD ENOUGH OF YOU ALREADY. GET OUT OF HERE!

THAT ADULT PLAYS DIRTY!!
モ!!BULGINGモ!!
THIS IS THE ORIENTATION HANDOUT
THE 1ST-YEAR CLASSROOM IS PROBABLY VACANT SO DO IT IN THERE
THERE ARE 4 KINDS IN TOTAL ASSEMBLE THEM LIKE THIS, AND THEN STAPLE THEM TOGETHER SIMPLE, DON'T YOU THINK?
THIS MANY!?
THAT RIGHT. THIS MANY
カーコ カーコ...
SFX KA-CHUNG KA-CHUNG
I'LL QUICKLY FINISH THESE THEN ABOUT THE SEMPAI'S. I'LL JUST GO
BUT THIS AMOUNT OF WORK IS IMPOSSIBLE!
I AM GRATEFUL TO SENSEI FOR SAVING ME BUT

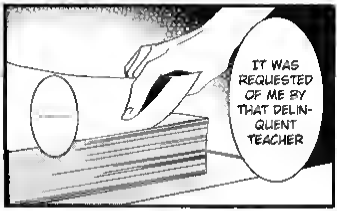
SLIP
SLIP
OOW OW...
WHAT ON EARTH, HEY...
S... SORRY...
YOU? WE'RE IN THE SAME APARTMENT...?
OH!
...
LOOK
EHH...
LOOK

.....
WHAT IS IT?
HMM...
THERE'S A LOT HERE, EH?
IT WILL BE OK IF WE CAN GATHER THEM ALL UP
UH... THANKS
OF COURSE, TWO PEOPLE ARE BETTER THAN ONE
DON'T YOU THINK? ♡
?
1 - B
THERE ARE 4 KINDS OF HANDOUTS
WE'LL ASSEMBLE THEM IN SEQUENCE, THEN STAPLE. THEN THEY'RE FINISHED

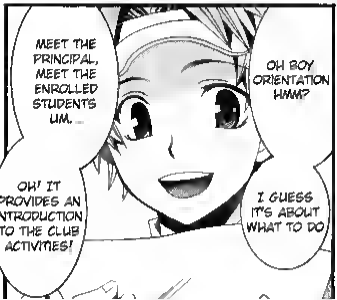
SILENTLY...
もく
もく...
.....

OH!
STAPLE THEM TOGETHER HERE IN TWO PLACES
I UH HUH

ARE YOU PERHAPS A LITTLE ANNOYED?
...WHO?


IT WAS REQUESTED OF ME BY THAT DELIN-QUENT TEACHER

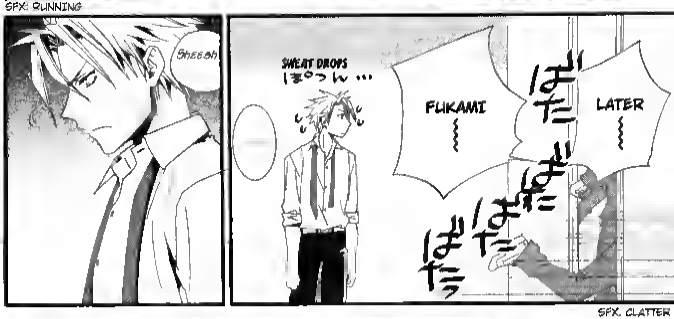
ERR. IF YOU ARE IT'S OK, BUT...
TO TELL THE TRUTH, I WOULD BE LONELY DOING THIS ALL BY MYSELF
KENNOSUKE, I'M GLAD YOU'RE HERE WITH ME
HOW COME YOU'VE GOT TO DO ALL THIS ALONE?


MEET THE PRINCIPAL, MEET THE ENROLLED STUDENTS UM...
OH BOY ORIENTATION HMM?
OH! IT PROVIDES AN INTRODUCTION TO THE CLUB ACTIVITIES!
I GUESS IT'S ABOUT WHAT TO DO

HANDOUT HEADING: EVERY CLUB INTRODUCED

YO
FUKAMI'S IN HERE!
ASIDE FROM THAT... DON'T BE PUSHED INTO SOMETHING BY THAT SORT OF BEHAVIOUR
WHY NOT DO WHAT YOU LIKE BEST?
!
I WAS TOLD BY WAKATSUKI SENSEI TO DECIDE QUICKLY AND...
ALL THE SEMPAIS ARE PUTTING THE HARD SELL ON ME, AND
WHAT SHOULD I DO? I'M AT A LOSS
I DON'T KNOW WHICH CLUB ACTIVITY SEEMS ENJOYABLE SO I'VE GOT TO LOOK CLOSELY TO DECIDE, BUT

SFX: RUNNING



SFX: CLATTER

YOU LOOK PALE. ARE YOU OK?
I'LL PREPARE A BED AT ONCE
SORRY...
KAMISHIRO...
OH... SENSEI...
I'LL OPEN A WINDOW. WAIT HERE
HOW'S THAT? SHOULD BE OK NOW
AAGH~ THE AMOUNT ...
I'M SENSITIVE TO TOBACCO SMOKE
BECAUSE I'LL BE OK HERE BY MYSELF
DON'T GIVE IT A SECOND THOUGHT. PLEASE FEEL FREE TO GO
カラカラ
SLIDE
SENSEI, DID I STOP YOU FROM GOING SOMEWHERE?
EH? IT'S NOTHING PARTICULARLY IMPORTANT, SO IT'S OK

THAT WOULD BE WRONG
I'VE ASKED FUKAMI TO MAKE SOME HANDOUTS FOR ME. SO I'VE GOT TO GO TO THE 1ST YEAR CLASSROOM AND SEE HOW HE'S GOING
I'LL MAKE SURE I HURRY BACK AS QUICKLY AS POSSIBLE
IF YOU BECOME UNWELL, DON'T HESITATE TO CALL OUT
RIGHT
WHERE'S THAT GUY SOUTA
I WAS ASKED BY WAKATSUKI SENSEI TO LOOK IN ON SOUTA
He's in the 1st year classroom. Go and have a look for me
I ASKED AROUND SEVERAL PLACES BUT I DIDN'T FIND HIM
No I haven't seen him.
HMM.
FOR SOME REASON ONLY KENNOSUKE WAS THERE
He's off somewhere being chased by the Sempais who came to persuade him to join one of their club activities
OK
WAIT A MINUTE

AH——!!
MASAKI SEMPAI!!
!
WHAT THE? THAT'S A LOT OF NOISE
CLUB ACTIVITY INVITATIONS?
Y—YOU KNOW?
YEAH
Pupp
Pupp
SE SEMPAI! H—HIDE ME
I'M BEING CHASED...
HEY! MASAKI!
HAS A LITTLE 1ST YEAR GUY COME BY?
GOTCHA
I'LL HIDE IN HERE. YOU HAVEN'T SEEN ME
SEMPAI, PLEASE
UMM...
WELL, CAN'T TALK GOTTA HURRY
LOOK
LOOK
UM, ER...

SILENTLY
もく
もく...
HEY HEY
WHY ARE YOU THE ONLY ONE HERE, TACHIBANA?
OH, WAKATSUKI SENSEI
OR SHOULD I SAY, NOT EVEN HALF-FINISHED...
IT IS UNREASONABLE TO EXPECT ONE PERSON TO DO ALL THIS MUCH IN THE FIRST PLACE!
I'M A HELPER
IS THAT SO!
FUKAMI WAS CHASED OUT BY THE SEMPAIS
AFTER I TOOK THE TROUBLE TO BRING HIM MY GRATITUDE
HOW DARE HE GO AND RUN OFF LIKE THAT!!

I CAME TO EXPRESS MY THANKS FOR MAKING UP THE HANDOUTS
EVEN 'I' AM NOT A COMPLETE OGRE I CAN DO SOMETHING AS SIMPLE AS GIVE MY THANKS, EH?
THUD
WELL...THAT MAY BE SO...
IS THAT PASTRY?
OH! YOU KNOW ME WELL
AAH, I WONDER IF ANYONE ELSE IS AROUND...
...OH!
HEY ICHINOSE!
COME HERE FOR A MINUTE

after that REPEAT
after that STAPLE
1x THE WHOLE SCHOOL
もた
もた
もた
ORIENTATION HANDOUTS?
THAT'S RIGHT.
YOU CAN ALSO ASSIST
HEY, HURRY UP WITH THAT STAPLER
イラッ
SHUT UP...!
EXTREMELY POOR ORGANISATION..
す。
DOING IT LIKE THAT, YOU WON'T EVEN HAVE IT FINISHED BY NIGHTFALL. DON'T YOU AGREE?
YOU'D BETTER GET THE KID TO HURRY UP A BIT MORE
UH?
YOU OVER THERE! DON'T FIGHT!!

SICK, HMM
KAMISHIRO, FEELING BETTER ALREADY?
YES
IF I'M NOT MISTAKEN, YOU'RE MAKING UP THE ORIENTATION HANDOUTS?
I'LL HELP
HOW ABOUT USING ALL 4 PEOPLE...?
HUH?
YEAH, OF COURSE!
WELL THEN, LET'S ADOPT THE MUCH MORE EFFECTIVE WAY OF USING 4 PEOPLE
IF HE'D DONE THAT TO START WITH...
JUST LEAVE IT UP TO ME
PHEW WW...
SOMEHOW OR OTHER, IT LOOKS LIKE WE'VE GIVEN THEM THE SLIP
THANKS, MASAKI SEMPAI-

OH NOOOOO!! THE HAND-OUTS!!
OK! FINISHED!
YOU MUST BE POPULAR
EVEN BEING CALLED THAT DOESN'T MAKE ME HAPPY!
HOWEVER, THOSE GUYS ARE PERSISTENT
TO CHASE SOMEONE AROUND TO THAT EXTENT!
HMM?
UM, UHH?
UMM...
SEEMS LIKE HE'S FORGOTTEN SOMETHING

.....
EVEN A PRIMARY SCHOOL STUDENT COULD HAVE THOUGHT OF SOMETHING AS SIMPLE AS THAT, DON'T YOU THINK?
THESE PEOPLE DID NOT THINK OF IT
THANKS TO ICHINOSE'S SUGGESTION, WE FINISHED QUICKLY!
I WOULD BE LESS THAN PLEASED TO BE PRAISED FOR SOMETHING LIKE THAT
YOU-CAN YOU BE A BIT
Take it easy
WHY YOU...
NO PASTRY FOR YOU!
MORE PLEASANT IN YOUR PRAISE OF OTHERS!?
WHERE AM I RUNNING TO...?
I LEFT KENNOSUKE TO DO THE WORK ALL ALONE, SO I HOPE HE'S OK...
EH?
I don't understand
LOVELY SMELL...
PASTRY!
HMM?
WHAT'S THAT...?
SNIFF

PASTRIES?
YES
MY LOVE-FILLED, HAND-MADE PASTRIES
THANK YOU VERY MUCH
I DON'T EAT MUCH PASTRY, AND
SWEET THINGS ARE A LITTLE...
SAY WHAT!!
Those Two!!
HMM?
AMAZINGLY GOOD SMELL ♡
WAAAA
SFX: RUNNING

PASTRY FOR ME TOO
PLEASE LET ME HAVE...
NONE FOR YOU!!
AH, KAHARA
MAN-OF-BURDEN
OH! THANK YOU VERY MUCH!
EH
MAYBE I SHOULD CALL YOU THE "SNEAKED-OUT-HALF-WAY PERSON"?
THAT'S CRUEL!
YOU OGRE!! YOU DEVIL-MAN!!

SO EAT!!
EAT RIGHT NOW!!
EAT UNTIL THERE'S NOTHING LEFT!!
SINCE I MADE THESE SWEETS, IT IS SETTLED !!
EVEN SO, YOU TWO ARE STAYING HERE!!
CRY!!!
IF WE'RE FINISHED, I'M GOING HOME
COME NOW, EAT UP!!
I'M GOING HOME TOO
SEPARATE INTO EACH CLASS
FUKAMI, YOU WILL HAVE TO WAIT UNTIL YOU COMPLETE THAT TASK
Task-completer
THERE THERE
Paunch paunch

CREDITS

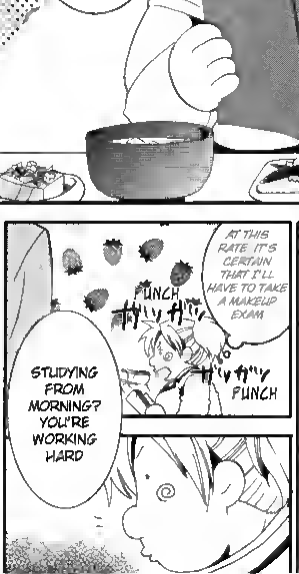
Scanner: Nuriko
Translator: Kugutsu
Editor/Cleaner: Hogumu_Chu
QC: Nuriko

www.datenshi-blue.net & community.livejournal.com/db_scanlations

http://community.livejournal.com/db_scanlations/
www.DATENSHI-BLUE.net

CREDITS
Scanner: Nunko
Translator: Kugutsu
Editing/Cleaning: Hagumu Chu
QC: Nunko
Watermark: Sweetmisery

WHAT WILL I DO ... I'M IN TROUBLE...
DATENSHI BLUE
I HAVEN'T MADE ANY PROGRESS AT ALL...
ALTHOUGH THERE'S A TEST TOMORROW


AT THIS RATE, IT'S CERTAIN THAT I'LL HAVE TO TAKE A MAKEUP EXAM
PUNCH
PUNCH
STUDYING FROM MORNING? YOU'RE WORKING HARD

Little sister! Use this reference book!
EVEN THOUGH ONII-CHAN WENT TO THE TROUBLE TO LEND ME HIS REFERENCE BOOK...
IT'S TOO DIFFICULT FOR ME TO UNDERSTAND

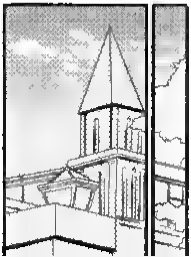
SO, ONII-CHAN
WELL THEN, HOW'S IT GOING?
WOULD YOU MIND TEACHING ME IN THE EVENING?
WELL ERMM...
THIS IS A LITTLE DIFFICULT AND...
ONII-CHAN!
TRY YOUR HARDEST!!
無理
SLIP
SORRY!!
O ONII-CHAN!?
ONII-CHAN'S SHIRT
KANJI IMPOSSIBLE
TODAY IS THE NATIONAL APARTMENT ASSOCIATION'S MEETING!
I VERY MUCH WANT TO BUT
WITHOUT SO MUCH AS AN APOLOGY
MY WORTHLESS ONII-CHAN ASKED TO BE EXCUSED
SFX. GRAB

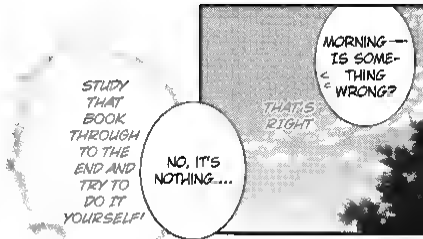
THAT'S ICHINOSE SEMPAI
IF SEMPAI HELPS ME I WON'T HAVE TO DO LAST-MINUTE CRAMMING AND
I'LL EASILY TAKE TOP MARKS FOR MY GRADE.
THAT'S RIGHT
HOW WILL I GET ICHINOSE SEMPAI TO TEACH ME?
SINCE WE LIVE IN THE SAME APARTMENT, SURELY HE WILL TEACH A FELLOW COMRADE
ICHINOSE SEMPAI
GOOD MORNING
SFX. DA DA DA DA ~RUNNING~
See you later
Omi~ chan cheers you on!
NO WHAT WILL I DO...?

DATENSHI BLUE
PERHAPS I SHOULD BE CONCERNED
WHO'S THAT?
AH, ARE YOU ..?
YOU LOOK EXTREMELY PALE
YOU WON'T LEARN ANYTHING BY DOING LAST-MINUTE CRAMMING STUDY
SFX DEEPLY STABBED
KEEP THAT IN MIND
IF I COULD, I WOULD!!
AH, UMM SEMPAI
I HAVE THIS REFERENCE BOOK BUT NO MATTER WHAT THERE ARE SOME THINGS I DON'T UNDERSTAND—
BECAUSE OF THAT, IF I COULD GET SEMPAI TO TELL ME...
AND!?
SLAM
TICK TICK

IF YOU SPENT ALL NIGHT STUDYING THAT BOOK THROUGH TO THE END, YOU COULD TRY SOLVING THEM YOURSELF
THEN IF YOU DON'T UNDERSTAND, BY ALL MEANS, ASK SOMEBODY ELSE
Huff... Puff...

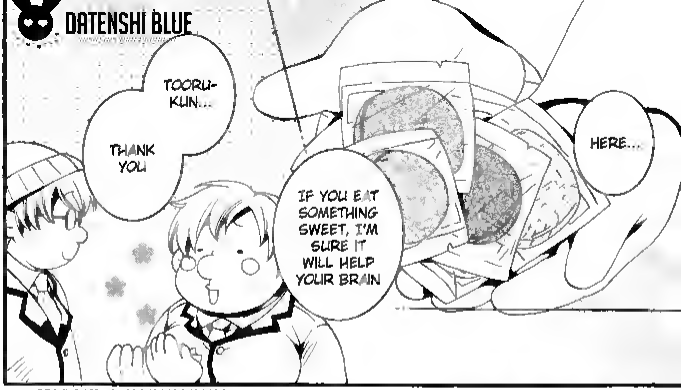
SWILT
2929




MORNING— IS SOMETHING WRONG?
THAT'S RIGHT
NO, IT'S NOTHING....
STUDY THAT BOOK THROUGH TO THE END AND TRY TO DO IT YOURSELF!

SFX: DEPRESSED
どよーん
I STILL DON'T UNDERSTAND
ARE YOU OK?
SOMEHOW, YOU LOOK TERRIBLY DEPRESSED...
TOORU-KUN

SFX: NOOOOO
I— I DON'T EVEN UNDERTAND THESE
うーん...
UH, REALLY...?
I CAN'T HELP, SORRY.
I SEE
SINCE YESTERDAY, I'VE BEEN STUDYING THE WHOLE TIME BUT
NO MATTER WHAT, I CAN'T SOLVE THEM, AND
HERE, BUT
TOORU-KUN, DO YOU KNOW?
UMM



SFX (LONG): MUNCH MUNCH MUNCH

そのそのそのそ
These are delicious, I can't stop!
はぁ HA
UH-HUH
THEY ARE A NEW KIND OF COOKIE FROM THE PASTRY SHOP IN FRONT OF THE STATION
CHOMP ぱく
HMM, DELICIOUS!

STUDY IT THROUGH TO THE END AND THEN SOLVE THEM YOURSELF!!
I'VE EATEN TOO MANY SWEETS!! SWEETS LIKE THESE COOKIES!! WELL, COOKIES ARE DELICIOUS, BUT!
あああ
あいい
あ
TRY TO SOLVE THEM YOURSELF
YOU'RE WRONG!! I AM NOT OBSESSED WITH SWEETS!!
SFX: AAAAAAAAAAAH

This is a Read and Run. If you pur
t with you wallet and

SFX: REELING FROM SHOCK
IT'S NO GOOD, I'VE GOT TO ESCAPE FROM THESE COOKIES!!
W-WHAT'S WRONG?
HAVING SAID THAT
ANYONE
LOOK
LOOK
THERE'S TOKITA-KUN!
SORRY TOORU-KUN
OH!
THANKS FOR THE COOKIES
I'VE GOT TO TRY AND ASK SOMEONE ELSE
Y-YEAH
TRY YOUR BEST!

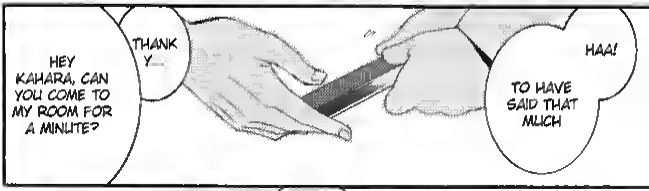
THAT TOKITA-KUN LOOKS LIKE THE PICTURE OF A PERSON WHO CAN STUDY!!
WHAT CAN I DO FOR YOU?
TOKITA-KUN
U...UMM I HAVE A QUESTION, BUT
THIS PART HERE IS DIFFICULT AND...
RIGHT...

SFX STARING „MOTIONLESS" (X3)

KAHARA-KUN!!
AFTER THAT, IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO RELY ON SOMEONE FROM MY HOME CLASS...
HMM...
TOKITA-KUN IS A NATURAL-BORN AIRHEAD...
IT'S USELESS...
If you agree please show me interesting books again

SFX. DISAPPOINTMENT

ERR...
I'M NOT SURE IF I KNOW...
IF KAHARA-KUN THINKS HE KNOWS...
FOR ME, NO MATTER WHAT...
KAHARA-KUN, ABOUT THIS PROBLEM...


HEY KAHARA, CAN YOU COME TO MY ROOM FOR A MINUTE?
THANK Y...
HAA!
TO HAVE SAID THAT MUCH

I'VE BEEN CALLED BY SEMPAI SO IF I DON'T GO
NO, DON'T WORRY
SORRY
OH! Sempai

FOR NOW I'LL JUST TRY MY BEST FOR WHAT'S LEFT OF RECESS TIME
AS IT STANDS, I HAVE NO HOPE IN TOMOR-ROW'S TEST
I'M LEFT WITH NO CHOICE BUT TO ASK ICHINOSE SEMPAI
IT'S STILL IMPOSS-IBLE!
STUDY IT THROUGH TO THE END THEN TRY TO SOLVE THEM YOURSELF!!
.....

I'VE TRIED AS MUCH AS I CAN BUT IT'S IMPOSSIBLE TO GO ANY FURTHER
SWISH
SWISH
BECAUSE I'VE DONE THE BEST I CAN DO
DEPRESSED
S-SEMPAI, I WONDER IF YOU WOULD TELL ME
I STILL HAVE NO CHOICE BUT TO ASK SEMPAI...
THERE HE IS!
UM
ICHINOSE SEM...
TENSHI BLUE
SFX: WAM
PAI
CHEEK
CHEEK
SFX: DON DON DON... HEAVY RUNNING FOOTSTEPS

This is a FREE scanlation of a non-paid work - you were screwed

すいしっ
100kg
GRUNT
GRUNT
GRUNT

DATENSHI BLUE
NO PAT
YOU'RE NOT HURT ANYWHERE?
I... I'M OK JUST A FEW GRAZES BUT...
SENSEI! ARE YOU SURE YOU'RE OK?
SENSEI,
NOOOO
SENSEI!?
GRAB
LOOK, YOU! ARE YOU TRYING TO KILL ME? LOSE WEIGHT!
保健室
JEEZ IF YOU'RE STILL UNSTEADY ON YOUR FEET, THEN YOU'LL SUFFER THE SAME EXPERIENCE AGAIN
SENSEI, THANK YOU!
URGH

SIGN: SCHOOL INFIRMARY

OH, I SHOULD TRY TO ASK HIM SEE
SENSEI, I DON'T UNDERSTAND THESE PROBLEMS
AAAAYY—!? ENOUGH
I DIDN'T SAY ANYTHING YET!!
I— MAN
TO PROVIDE HELP TO YOU GUYS
SORRY—
!!
...SAY, BUT I CAN PROBABLY INSTRUCT YOU ON HEALTH AND PHYS-ED
SINKING FEELING
TH... THAT I MUST REFUSE!!
IS THAT SO?

!
SENSEI! ONE OF THE TRACK CLUB GUYS HAS TWISTED HIS ANKLE...
CLATTER
SFX: MENACING MOTION
IS IT OK TO STUDY OR IS THAT OVERDOING IT?
NEXT TIME FOR SURE, IT WILL BE YOU WHO IS COMPLETELY CRUSHED
OH, UNDERSTOOD I'LL BE RIGHT THERE
KAMISHIRO SEMPAI
!
YOU'RE EXTREMELY BUSY
R-RIGHT

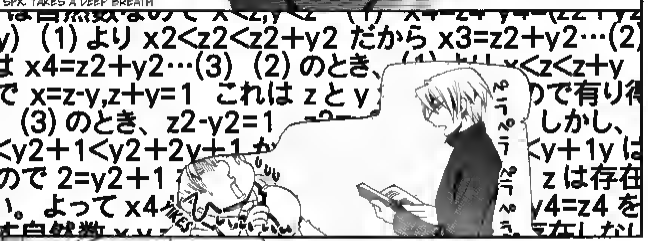
S-SORRY. DID WE DISTURB YOU?
PAUSE
NO. I DON'T MIND
WHAT'S THAT?
A REFERENCE BOOK...
PERHAPS YOU ARE STUDYING FOR A TEST?
YES...
THAT'S RIGHT. BUT I'M NOT MAKING ANY PROGRESS AT ALL, AND
PERHAPS
IF SEMPAI CAN EASILY SOLVE THEM, THEN...?
UM, SEMPAI
IF YOU WOULD BE SO KIND, I WOULD LIKE YOU TO TELL ME THIS PART, BUT

TENSHI BLUE

YEAH
IF I UNDERSTAND THAT PART I'LL HELP YOU...
!!
I...IT'S BECAUSE OF MY USUAL ANAEMIA..
DON'T WORRY..
SE SEMPAI!?
HE COULDN'T DO IT AFTER ALL...
THAT'S NO GOOD... TO MAKE SEMPAI DO IT WOULD BE UNREASONABLE

YOUR FACE LOOKS EVEN MORE PALE THAN THIS MORNING
ICHINOSE SEMPAI!
H... HONESTLY, I STILL CAN'T SOLVE THEM, AND—
.....
.....
WELL, IT CAN'T BE HELPED
!!
SE-SEMPAI!?
ARE YOU GOING TO TELL ME!?
IF NOTHING IS DONE, IT WILL JUST CAUSE TROUBLE FOR SOMEONE ELSE
JUST THIS TIME, I WILL TELL YOU
PER-HAPS
TH THANK YOU VERY MUCH SEMPAI!

YOU'RE REALLY USING THIS REFERENCE BOOK?
?
YES... THAT'S RIGHT, BUT
I HERE?
IS THIS ACTUALLY SIMPLE ?
TENSHI BLUE
SFX. TAKES A DEEP BREATH


SFX. GREAT FLUENCY

I'M HOME~
EH? I BORROWED IT FROM ONII-CHAN, IT WAS THE ONE HE USED TO USE, BUT...
IS THIS YOUR BOOK?
AAH, UMM, A LITTLE MORE SLOWLY

O-ONII-CHAN!!!
THE APARTMENT ASSOCIATION'S MEETING?
I CAME STRAIGHT BACK AFTER IT FINISHED
HOW'S YOUR STUDY GOING?
W-WELL, ABOUT THAT...
WHAT!?
IN THAT CASE, TOGETHER WITH ONII-CHAN, WE'LL STUDY REALLY HARD!!
I'M SORRY TO INTERRUPT YOU BUT...
EHH!!?
ISN'T THIS REFERENCE BOOK USED AT UNIVERSITY?
SORRY!!
NO WONDER I COULDN'T SOLVE THEM

www.DATENSHI-BLUE.net
http://community.livejournal.com/db_scanlations/

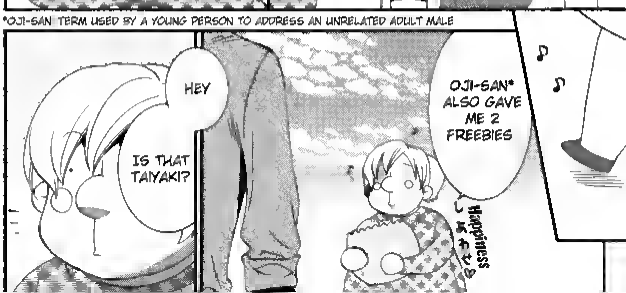
CREDITS
Scanner: Nuriko
Translator: Kuyutsu
Editing/Cleaning: Hagumu Chu
QC: Nuriko
Watermark: Sweetmisery

www.DATENSHI-BLUE.net
http://community.livejournal.com/db_scanlations/

SPRING
COSY WARMTH
A SEASON THAT CHEERS BOTH THE BODY AND HEART
どどどどどどどど
WAI——T
どどっ
SFX: DON-~HEAVY RUNNING FOOTSTEPS~
TAIYAKI* SELLER-SAN, WAIT
!!
OVER
THERE
は、
PANTS
はー、
PANT
TAIYAKI: FISH-SHAPED PANCAKE FILLED WITH BEAN JAM

SIGN ON BACK OF TRUCK: EAT 'NYTIME
HOW MANY WILL IT BE TODAY, 10? 20?
I'LL GIVE YOU A LITTLE FREEBIE IF YOU LIKE
AH, ERR...
OH, THE USUAL, YOUNG LADY?
Well, I was just about to move on to another place!
WELL THEN, I'LL TAKE 10 PLEASE
For today, at least
I'M IN TIME...
Hee
Hee

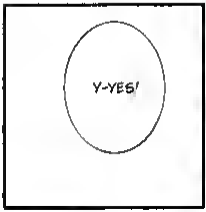
*OJI-SAN: TERM USED BY A YOUNG PERSON TO ADDRESS AN UNRELATED ADULT MALE



ONII-CHAN!
WANT ONE?
YEAH, I'D LIKE ONE
OH YEAH, THAT'S RIGHT
I PUT SOME FRESH FLOWERS IN THE APARTMENT'S UPSTAIRS SUNROOM
THE WEATHER IS GOOD TODAY, SO HOW ABOUT IF YOU EAT THERE?
I think that will be pleasant
I'LL DO AS ONII-CHAN SAYS!
CLICK
SFX TA TA TA RUNNING LIGHTLY~
TO SECLUDE ONESELF LIKE THIS IN THE SUNROOM IS JUST TOO GOOD!!
WITH SUCH GOOD WEATHER
たたた

OOH!
YOU'RE HERE TOO?
!!
K-KAMISHIRO SEMPAI!
Hello
Hello
ARE YOU READING?
YEAH

THE LIBRARY ROOM GOT SOME NEW BOOKS IN SO...
I BORROWED ONE AND CAME HERE
THE SUNLIGHT IS WARM HERE AND
IT'S JUST RIGHT FOR READING, EH?
YEAH, IT IS
IT'S OK TO READ IN MY ROOM, BUT
HERE I CAN DO THINGS LIKE LOOK AT THE OUTSIDE SCENERY AND BREATHE THE OUTSIDE AIR WHILE READING, IT'S GOOD ISN'T IT?
I KNOW



I BOUGHT THEM FROM THE TAIYAKI SELLER-SAN THAT I ALWAYS BUY THEM FROM
THEY ARE FILLED TO THE TAIL WITH RED-BEAN JAM
The outside shell is delicious too.
Just the thought makes me drool
FURTHERMORE, THE JAM HAS A SMOOTH TEXTURE
THAT IS BOTH SWEET AND ELEGANT, NO MATTER HOW MANY ONE EATS
はっHA
じぃ…

SFX CHAFING WITH IMPATIENCE

NNAAAAT?
かぁぁぁ…っ?
DAMN IT~! I WENT AND TOLD HIM ALL THAT WITHOUT THINKING~!!
HOW ST JPID?
CHUCKLE
YOU REALLY LOVE THOSE TAIYAKI, THAT'S FOR SURE

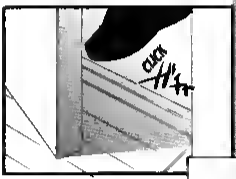
Shot 9
KAMISHIRO SEMPAI...?
?
K-KAMISHIRO SEM...
Later
UMM...
UH, STAY HERE, BY ALL MEANS
EH?
EH?
I THINK IT'S ABOUT TIME I RETURNED TO MY ROOM

SFX: BATAN ~DOOR SLAM~

バタン

-PAi...

alone ness
ポツン ...ン



BECAUSE IT LOOKED LIKE I WANTED TO EAT TAIYAKI ...

IDIOT!!

IDIOT IDIOT!!

WAAAAAAA わ——ん!

I MADE KAMISHIRO SEMPAI FEEL HE WAS IMPOSING~!

It must have been when I drooled~

SFX: TA TA
SINCE THE WEATHER IS GOOD TODAY, I THOUGHT IT MIGHT BE PLEASANT TO COME HERE
YE-YEAH, IT IS
OH! SEMPAI
SOUTA-KUN
OH! THOSE ARE TAIYAKI!
AH, YEAH, FROM MY USUAL TAIYAKI SELLER-SAN

AH, I'LL GO AND BUY SOME JUICE
THOSE TAIYAKI ARE DELICIOUS, EH!
I-IT'S OK. I'LL GO AND GET IT
IS IT OK IF WE EAT THEM TOGETHER?
-WELL, LET'S GO TOGETHER
Y-YEAH...

This is a FREE scanlation. If you ... for it ... you were scammed.

NO, UMM...
SFX. SILENT STARING
AC-ACTUALLY, JUST BEFORE
KAMISHIRO SEMPAI, OUT OF CONSIDERATION FOR ME WANTING TO EAT TAIYAKI
GAVE UP THE SUNROOM FOR ME
I THINK THAT KAMISHIRO SEMPAI REALLY WANTED TO READ OVER THERE...
I GUESS I DID THE WRONG THING...
...I SEE...
YEAH...
THE OTHER DAY, I SAW
KAMISHIRO SEMPAI AT THE NEIGH-BOURHOOD PARK
OFFERING HIS SEAT TO AN OLD LADY
(Even though Sempai looked tired!)
KAMISHIRO SEMPAI IS KIND, EH?
YEAH...
YOU'RE RIGHT...
TOO KIND

HMM, GOOD WEATHER TODAY TOO
la la la ららら
THERE'S KAMI-SHIRO SEMPAI
SINCE THE WEATHER IS GOOD TODAY
I WONDER IF HE WILL SIT ON THE COURTYARD BENCH AND READ?
YOU ARE
NEGLECTING YOURSELF
OH
but a student
セント・リーフ
SAINT LEAF

IT'S TOORU-KUN
BOTHER, THAT'S NO GOOD
TURNS
DATENSHI BLUE
HELLO, KAMISHIRO SEMPAI
Hello
YEAH
READING?
SINCE THE WEATHER IS GOOD TODAY
IT WOULD BE NICE TO READ OUTSIDE
PLEASE, TAKE THIS
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
NO, DON'T WORRY
SORRY TO HAVE INTRUDED
UH
Sempai
I'LL CONTINUE ON THEN
EH?

I WONDER IF I DID THE WRONG THING TO KAMISHIRO SEMPAI...
UHH...
SINCE KAMI-SHIRO SEMPAI IS SO KIND
I THOUGHT I'D DO SOMETHING FOR HIM
HMM
ACTUALLY, WHEN I WENT TO THE SUNROOM YESTERDAY
IT ALSO SEEMED LIKE HE LEFT OUT OF CONSIDERATION FOR ME
SO...
REALLY...
I WONDER IF
KAMISHIRO SEMPAI IS ABLE TO HAVE A LEISURELY READ...
図書室

SIGN: LIBRARY ROOM

Stealthily...
.....
IT LOOKS AS IF HE'S ABLE TO HAVE A LEISURELY READ HERE, EH?
YEAH
KAMI-SHIRO SEMPAI WOULD YOU MIND EXPLAINING THIS PROBLEM TO ME?
YEAH, OK
OH...
AH-
YEAH
.....
IT LOOKS AS THOUGH HE CAN'T TAKE IT EASY EVEN HERE...

SFX: SHHH! SHHHHH!
レー!
レー..!
SORRY
SEMPAI!
びっくり Surprise
!!
IT SEEMS THAT EVEN IN THE LIBRARY ROOM, KAMISHIRO SEMPAI CAN'T TAKE IT EASY AND READ HIS BOOK
EHP BUT IF HE CAN'T READ AT SCHOOL, HE CAN READ IN HIS OWN ROOM, CAN'T HE?
THAT WOULD BE THE BEST PLACE TO TAKE IT EASY, WOULDN'T IT?
SOUTA-KUN

SFX DRAMATIC

どーーーん

IS THERE THAT MUCH GOOD WEATHER?

RATHER THAN SECLUDE MYSELF IN MY ROOM TO EAT TAIYAKI

I WANT TO GO OUTSIDE AND BE ENVELOPED BY THE WARMTH OF THE SUNSHINE

THAT, I THINK, IS AN ABSOLUTELY DELICIOUS EXPERIENCE!

WOW, SEMPAI!

REALLY? REALLY!

SQUEEZE

BE AS IT MAY

KAMISHIRO SEMPAI HIMSELF STANDS OUT SO
SCHOOL IS PROBABLY NOT A VERY GOOD PLACE TO TAKE IT EASY
SIGH
THAT'S RIGHT
HOW ABOUT THE APARTMENT'S SUNROOM?
ONII-CHAN MANAGES THE PLACE AND
IF I ASK HIM, I THINK THAT HE WILL MAKE SOME SPACE SO KAMISHIRO SEMPAI CAN TAKE IT EASY AND READ HIS BOOK!
SEMPAI! IF THIS
STAGE-PROP BENCH IN NOT NEEDED BY THE THEATRE CLUB,
IS IT OK IF WE USE IT?
WELL THEN, AS SOON AS I GET HOME
I'LL DISCUSS IT WITH ONII-CHAN
YEAH, IT'S OK
UH-HUH
UH-HUH

I SEE, I SEE!!
YOU ARE SO KIND!
ALRIGHT! ONII-CHAN WILL HELP TOO!
FIRST OF ALL, WHAT DO YOU THINK? I HAVEN'T DECIDED IF...
LET ME SEE...
THE BENCH IS LIKE THIS...
SKREE
SKREE

WHAT IS THAT THING?
SKREE
きゃっ
?
?
.....
SEMPAI!
HOW ABOUT IF WE DECORATE IT?
SO VERY PLAIN ISN'T IT? STILL...
Yes!
Sempai, a sweet heart drawn!
YEAH, IT'S GOOD!
Thanks
SFX: MUNCH MUNCH
I WONDER IF YOU WOULD DRAW IT FOR ME
TO... TOORU -KUN
It's not good since I don't have any art at all! It seems impossible
YEAH, OK
LET'S SEE...
FIRST OF ALL, THE BENCH WE GOT FROM THE THEATRE CLUB IS LIKE THIS
YEAH, THAT'S RIGHT
きゃっ
きゃっ
SFX: SKREE SKREE

IF HE SHOULD DECIDE TO SIT AND READ FOR A LONG TIME
THEN IT HAD BETTER BE COMFORTABLE
EVEN A PLANT OR SOMETHING WOULD BE GOOD, WOULDN'T IT?
ONII-CHAN WILL JOIN IN TOO~!
Sorry I'm late
Uh-huh
This way?
Around here, like this
DATENSHI BLUE
THUS
SOMEHOW OR OTHER IT TOOK FORM
HMM

YEAH, SOMETHING
SOMETHING IS MISSING
LABEL ON DRAWING READING SPACE
TOKITA-KUN
THAT'S RIGHT
TOKITA-KUN ALSO LIKES READING

WE WOULD LIKE TO MAKE A READING SPACE IN THE APARTMENT'S SUNROOM AND...
CAN YOU RECOMMEND ANYTHING?
...WHY HAVE YOU SUDDENLY DECIDED TO MAKE A READING SPACE?
EH?
ACTU-ALLY...
KAMI-SHIRO SEMPAI...
Can you understand this?
HOW KIND
-I SEE... SO THAT'S IT
EH?
NO, THAT'S...
UH-HUH...
IS THAT SO...

EH?
MAY I ALSO ASSIST?
IF IT'S OK WITH YOU
OF COURSE...
HOW ABOUT YOU MAKE A SORT OF ENTRANCE GATEWAY?
FIRST OF ALL, SO THAT THE "READING SPACE" IS EASILY RECOGNI-SABLE

THANKS!
REALLY?
ALRI-GHT!
WE'LL START WORK TODAY~!

SFX TA TA ~RUNNING~
たた
Next is...
たた
DATENSAI BLUE
Will you be OK by yourself?
Let's see. I'll go and buy this thing.
This and that
Yeah everyone else is getting on with construction
BANG!
BANG

SFX. DA DA DA --HEAVY RUNNING FOOTSTEPS--
だっ
だっ
だっ
OH!
KA KAMISHIRO SEMPAI!
Puff
Puff
USE OF SUNROO
BANNED
DUE TO RAIN LEA
Rain leak?
RE-READING?
RUSTLE
YEAH...
I INTENDED TO READ IN HERE, BUT...
IT LOOKS LIKE I CAN'T USE IT TODAY
S-SORRY...

UM, ERR— KAMI-SHIRO SEMPAI
HMM?
UH-HUH
BECAUSE TOMORROW WE WILL FINISH OUR WORK
UH UMM
WHY SHOULD YOU APOLO-GISE?
IT'S OUR APART-MENT, AND
TOMORROW EVENING
WOULD YOU MIND COMING TO THE SUNROOM FOR ME?
NO MATTER WHAT, I WANT TO SHOW SEMPAI SOME-THING, SO
UH-HUH, UNDERSTOOD. I'LL COME WITHOUT FAIL

I'M BACK FROM SHOPPING~
OH- WELCOME BACK~
THANKFULLY, MY INVITATION WAS ACCEPTED BY KAMISHIRO SEMPAI
LET'S DO OUR BEST
Argh...

I WONDER IF HE'LL COME
OH
KAMISHIRO SEMPAI
YEAH, OF COURSE
-YOU SAID YOU WANTED TO SHOW ME SOME-THING?
YOU CAME THEN
A-ANYHOW, PLEASE TAKE A LOOK
UH-HUH...?
Hi*** click

This is a FREE scanlation, if you paid for it - you were scre...

WE THOUGHT WE'D MAKE A PLACE FOR KAMISHIRO SEMPAI WHERE YOU CAN SETTLE DOWN AND READ, SINCE...
IT SEEMS LIKE YOU ARE OVER-STRESSED AND DIRECTING YOUR EFFORTS THE WRONG WAY
REALLY, YOU SHOULD ACT A LITTLE MORE NORMALLY, AND
THANK YOU... SUCH KINDNESS... TOWARDS ME
IT IS KAMI-SHIRO SEMPAI WHO IS KIND!
ALWAYS PAYING ATTENTION TO THE NEEDS OF THOSE AROUND YOU...
SO WE THOUGHT A PLACE FOR SEMPAI WHERE YOU CAN SETTLE DOWN AND ENJOY READING...

http://community.livejournal.com/db_scanlations/
www.DATENSHI-BLUE.net

TODAY TOO THE SUN-SHINE IS GENTLE AND WARM
OF COURSE I WILL MAKE USE IF IT
THANK YOU
SEMPAI'S OFFER WAS ACCEPTED BY ALL WITH SMILES AND TENDERNESS
JUST LIKE THE WARMTH OF SPRING AND
BUT I DON'T WANT TO KEEP IT TO USE ALL BY MYSELF
LET'S ALL USE IT, EH?

http://community.livejournal.com/db_scanlations/
www.DATENSHIBLUE.net

CREDITS
Scanner Nuriko
Translator Kugutsu
Editing/Cleaning Hagumu Chu
QC Nuriko
Watermark Sweetmisery

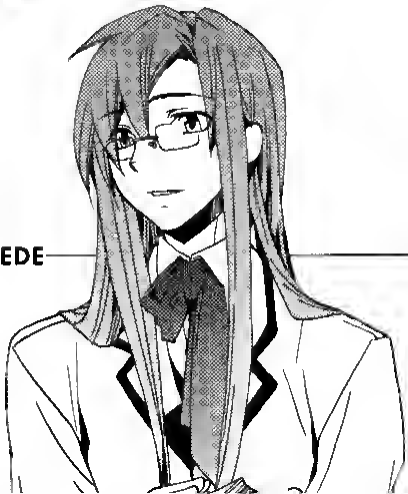
TM

©2008 Interchannel Ltd /

第4話

LOVERE VO!!

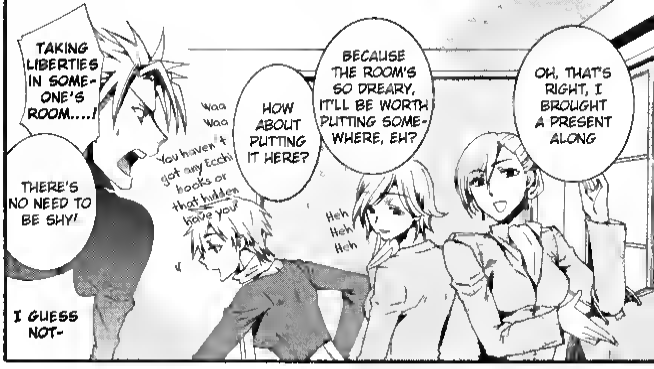
KAEDE

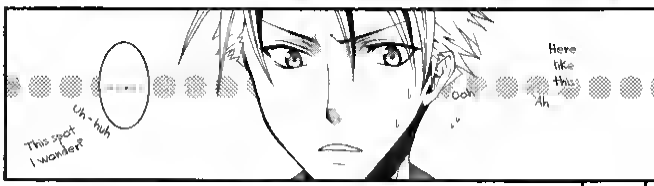


SFX: THE SOUND OF ENTERING A ROOM IN A LOUD AND OBNOXIOUS MANNER

H-HEY!
NEE-SAN* IS SO SAD
AH
ズカ
ズカ
SINCE WHEN DID KEN-CHAN BECOME SUCH A COLD-HEARTED CHILD?
NOW, NOW
WHAT FOR - YOU ASK
IS IT WRONG FOR US OLDER SISTERS TO BE CONCERNED ABOUT OUR LITTLE BROTHER LIVING ALONE FOR THE FIRST TIME?

*NEE-SAN: OLDER SISTER


TAKING LIBERTIES IN SOME-ONE'S ROOM....
I GUESS NOT-
THERE'S NO NEED TO BE SHY!
You haven't got any ecchi hooks or that hidden kaoe you
Waa Waa
HOW ABOUT PUTTING IT HERE?
Heh Heh Hmh
BECAUSE THE ROOM'S SO DREARY, IT'LL BE WORTH PUTTING SOME-WHERE, EH?
OH, THAT'S RIGHT, I BROUGHT A PRESENT ALONG


This spot I wonder?
Uh-huh
Here like this
Ah
Ooh

I'M STARV-ING!!
WHY IS MY STOMACH GROWLING LIKE THAT!?

GROWWWWWWWL
きゅるるるるる

I WONDER, DO YOU ALSO LIVE AT THIS APART-MENT?
UH?

AH, YES
I'M THE OWNER'S DAUGHTER
WHAT PRETTY LADIES
IS THAT SO!
WE ARE TACHIBANA'S OLDER SISTERS
THANK YOU FOR TAKING CARE OF OUR YOUNGER BROTHER
UH, NO, NOT AT ALL...
SO THEY'RE TACHIBANA'S OLDER SISTERS
Lohey
THAT CHILD IS UNSOCIABLE, BUT
REALLY, HE'S A GOOD CHILD SO BE HIS FRIEND, EH?
YES, OF COURSE
I'M GLAD TO HEAR YOU SAY THAT
Thanks
SEMPAI, WHAT'S HAPPENING?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
AH TACHIBANA-KUN

I JUST MET YOUR ONEE-SANS
EH? MET THEM?
UH-HUH
THEY WERE CONCERNED ABOUT TACHIBANA-KUN
SUCH KIND ONEE-SANS, EH?
N-NOT PARTICULARLY
JUST OVER PROTECTIVE
I DON'T THINK SO
I TOO HAVE ONII-CHAN, SO I UNDERSTAND BUT...
I THINK THAT THEY TRULY ARE CONCERNED ABOUT TACHIBANA-KUN
FROM YOUR POINT OF VIEW, THEY MIGHT SEEM OVER-PROTECTIVE, BUT...
BUT IT'S A GOOD THING TO HAVE PEOPLE CONCERNED ABOUT YOU TO THAT EXTENT
DON'T YOU THINK?

I WONDER IF I SAID SOMETHING ODD?
EH?
SEMPAI MAKES AN INTERESTING POINT
NO, THAT'S NOT THE CASE
HA HA
SOR-SORRY. THAT SOUNDED RATHER PUSHY
BECAUSE UNTIL NOW, THERE WEREN'T ANY PEOPLE AROUND WHO WOULD TALK ABOUT SUCH THINGS TO ME...
SO THAT'S IT, EH?
BOTENSAI BAND
READING ENGINEERS
O... ONII-CHAN!?
!?
HEY!! ARE YOU OUT THERE?
Ho... That's good

HE—Y
JEEZ SUCH LOUD SHOUTING...
IT'S EMBARRASSING!!
WE-WELL THEN,
TACHIBANA-KUN
UH-HUH
They're siblings?

SFX: GROWWWWWWL
THAT'S RIGHT! NOTEBOOK! NOTEBOOK
SINCE I LOST MY NOTEBOOK I'VE GOT TO GO TO THE CONVENIENCE STORE!
TOTTER
TOTTER
THAT'S NO GOOD--
NO GOOD AT ALL
TOTTER
JUST BECAUSE I'M HUNGRY IS NO REASON NOT TO GO!
PO-CHINK
CHINK

SLIDE
JUST A LITTLE LONGER...
WHA...!?
WHAT WAS THAT JUST NOW?
!?
I I MUST BE EXHAUSTED
AN ANYONE THERE!?
WHOSE VOICE?
No one's there
Was it my imagination?
SOUNDED LIKE A SCREAM,
LIKE A MOAN...!
SFX: SHOOK
This is a FREE sample. If you paid for it - you were screwed

TREMBLE..
AND DESPITE THAT
TREMBLE..
NO-ONE IS THERE...
GHOST!!
IT'S A GHOST!!
HAA
WHAT WAS THAT LAST NIGHT
BOTH RIE-CHAN AND YUU-CHAN WERE SYMPA-THETIC
AND THAT BUT
Surely you were just hearing things
Don't worry about that!
I DON'T THINK I WAS JUST HEARING THINGS!
BUT I HEARD IT TWO TIMES!

DATENSHI
Get out the way
Look out!!
SFX WWHRRR RRRR
LOOK OUT!!
SLAM
!?
THUMP
ARE YOU OK SEMPAI?
EH?
EH?

TA-TACHIBANA-KUN?
THERE WAS DANGER
BECAUSE SOMEONE THOUGHTLESSLY HIT A BALL OVER HERE
AH, YEAH
SORRY
Thanks
THAT WAS A SURPRISE...
WHAT'S THE DEAL WITH THIS BALL?
YEAH
Thank you
THAT
HE PROTECTED ME FROM A FLYING BALL
I DIDN'T HURT YOUR BACK, DID I?
NO I'M OK
BECAUSE I HAVE MUCH MORE FLESH THAN OTHER PEOPLE
THAT REMINDS ME

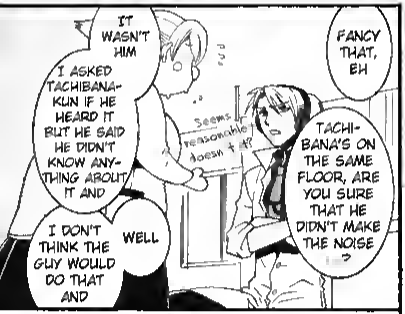
TRANSLATOR'S NOTE: JAPANESE CALL THE 1ST FLOOR THE GROUND FLOOR
TACHIBANA-KUN'S ROOM IS ON THE GROUND FLOOR
UMM, LAST NIGHT ON THE GROUND FLOOR, THERE WAS A STRANGE VOICE...
TACHIBANA-KUN, YOU DIDN'T HEAR IT, DID YOU?
A STRANGE VOICE...?
NO, NOT REALLY
I SEE...
WHAT KIND OF STRANGE VOICE?
ERR...
THINKING BACK...
TACHI BANA-KUN!
あわっ AWARA
IT WAS A GHOST!! I'M CERTAIN IT WAS A GHOST!!
AWAAA あわっ??
HUH? A GHOST?
WITH A VOICE THAT WAS FULL OF HATRED
I'M SURE OF IT!
ぶるぶる
しん
.....

E-EVEN THOUGH I HEARD A VOICE BUT NO-ONE WAS THERE?
...HEH HEH, THAT WAS UNEXPECTED
BUT I DON'T THINK YOU NEED BE FRIGHTENED ABOUT THAT SORT OF THING
EH!?
WELL
IF THERE'S ANYTHING ELSE I CAN HELP WITH, PLEASE ASK
!!!
YOU HAD BETTER GO TO THE SCHOOL INFIRMARY
DO YOU HAVE A FEVER?
YOUR FACE IS RED
N-NO
NOT REALLY
SAY
DID I SAY SOMETHING ODD?
EVEN THOUGH I DO UNDERTAND THAT MY WORDS MADE NO SENSE, STILL
THERE ARE TIMES, LIKE JUST THEN

DATENSHI BLUE
YEAH, I'M OFF TO THE SCHOOL INFIRMARY!
Terrible headache
.....
Seems
well rewarded
SFX: DAAN
SIGN: SCHOOL INFIRMARY
保健室
CLATTER
HEY! BE QUIET IN THE INFIRMARY, IDIOT!
S-SORRY
I HAVE A HANG-OVER!
CUT THE NOISE
I WONDER WHAT REASON THAT WAS FOR!

HMM?
HOW CARELESS
SENSEI, AROUND THE TIME YOU WERE DRINKING, I—
A HANGOVER, YOU SAY. HOW MUCH DID YOU DRINK—?
AH— I INADVERTENTLY DRANK EXCESSIVELY
Reeks of alcohol
A STRANGE VOICE?
SENSEI, YOU DIDN'T HEAR IT, DID YOU?
LAST NIGHT ON THE GROUND FLOOR, I HEARD A STRANGE VOICE
sorry
AH !!
TH— THAT'S IT!!
Hmm? I pay no attention though—
AAH, I MIGHT HAVE HEARD SOMETHING LIKE THAT
SENSEI, YOUR ROOM'S ALSO ON THE GROUND FLOOR!
DON'T SHOUT, IDIOT
It echoes in my head!
Y- YOU'RE WRONG!?
IT WAS BECAUSE I LOST MY NOTEBOOK—
UNAVOIDABLY, I MADE JUST A SHORT—
DON'T TELL ME YOU WERE BUYING SOMETHING TO EAT AT THE CONVENIENCE STORE
ABOUT THAT, WHAT WERE YOU DOING THERE ON THE GROUND FLOOR AT THAT TIME?

ANYWAY, I DON'T WANT TO DISCUSS THAT NOW!
I'M ABSOLUTELY CERTAIN THAT THE VOICE WAS A GHOST!!
HUH? A GHOST?
Hide
.....


IT WASN'T HIM
I ASKED TACHIBANA-KUN IF HE HEARD IT BUT HE SAID HE DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT IT AND
I DON'T THINK THE GUY WOULD DO THAT AND
WELL
Seems reasonable doesn't it?
FANCY THAT, EH
TACHIBANA'S ON THE SAME FLOOR, ARE YOU SURE THAT HE DIDN'T MAKE THE NOISE?

SFX: SMACK
THAT MUCH IS OBVIOUS, ISN'T IT?
SENSE! BY THE LOOK ON YOUR FACE, YOU DON'T BELIEVE ME? THEN?

WHAT DID YOU SAY—?
Ogre
THAT'S HOW IT SEEMS, IN ANY CASE, SO IF A DRUNKEN SENSE!
!?
CA-CAN'T SPEAK, NUMB
FLAP
FLAP

SO
THAT'S WHAT'S WORRYING YOU

I-I-I-I'LL BE OK!
SHIVER
YOU'RE COMING?
IT MIGHT BE THE REAL THING
I-I'LL COME TOO!
WELL, IT CAN'T BE HELPED TONIGHT I'LL DO SOME INVESTIGATION IN THE VICINITY

CONVENIENCE STORE?
IF YOU'RE HUNGRY, SHALL ONII-CHAN MAKE YOU A LOW-CALORIE DINNER?
ONII-CHAN
UMM. WELL.
WHAT WOULD YOU LIKE? SOUP? RICE GRUEL?
HE-Y
WHERE ARE YOU GOING SO LATE AT NIGHT?
HMM?
NO, THAT'S NOT IT AND...
Doh. Sounds delicious...

ALRIGHT! IF THAT'S THE REASON, THEN ONII-CHAN...!
EH? ONII-CHAN WANTS TO COME TOO?
A GHOST APPEARED!?
DATENSHI BLUE
NATURALLY!
YOU CAN RELY ON ONII-CHAN TO BE THERE UNTIL DAWN!!
THANKS ONII-CHAN!!
OH?

FOR THE SAKE OF MY CUTE LITTLE SISTER!
IS TAKASHI ALSO JOINING US?

SO
WHEREABOUTS DID YOU HEAR THE VOICE?

HOT STUFF, AS ALWAYS ...
Hurry anytime

I HEARD IT OVER THERE
I HEARD IT FROM MY ROOM OVER THERE SO
THAT WAY...
BOOOO
!?
SHOCK

!?
EH?
EH?
GYAAAA!
DON'T MESS WITH MY LITTLE SISTER!
WOOF
WOOF

EVEN IF IT IS A GHOST...
AH
WHAT THEN...?
DON'T GIVE ME SUCH A HORRIBLE FRIGHT
WELL...
HEY!
THIS PERSON'S THE ONLY ONE WHO THINKS IT'S A GHOST

I HEARD A STRANGE VOICE AROUND HERE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
AND SO WE'RE ALL LOOKING AROUND FOR THE SOURCE
A VOICE?
KAHARA-KUN, YOU DIDN'T HEAR ANYTHING?
NO... I DIDN'T HEAR ANYTHING
STEIN*, YOU DON'T KNOW, DO YOU?
WOOF?
*STEIN DOG'S NAME
!!?
DATENSHI BLUE
DID YOU HEAR WHERE THAT CAME FROM?
DON'T WORRY, ONII-CHAN WILL PROTECT YOU
UMM ERR...
JUST NOW...!
JUST NOW WHAT? WAS THAT IT?
EH!?

103
IT POSSIBLY CAME FROM THIS DIRECTION...
YOU'RE RIGHT. I ALSO HEARD IT COME FROM THERE
ME TOO...
ONII-CHAN ALSO HEARD IT COME FROM THAT VICINITY
EH...? TH-THEN IT CAME FROM TACHIBANA-KUN'S ROOM?
103
YEAH...
IT DOES SEEM STRANGELY SUSPICIOUS
BUT IT ONLY COULD HAVE COME FROM HERE, COULDN'T IT?
BUT DIDN'T TACHIBANA-KUN SAY HE DIDN'T HEAR ANYTHING?
UH-HUH THAT'S WHAT HE SAID
UH-HUH
BUT YOU DON'T THINK TACHIBANA-KUN LIED. DO YOU?
WELL, I TOO THINK THAT SEEMS...

SFX: TA TA — RUNNING —

SFX: IS ATA- RUNNING
H-HEY STEIN, WAIT!
HEY
WAIT!
WHAT IS THAT THING...?
I-IT'S NOT MINE!
IT IT'S A DOLL...!
YOU KNOW WHAT IT IS?
!!
SOFU
LO-LOOK!
AH!

drop
YEAH! THIS IS A POPULAR ITEM AT THE MOMENT
EVEN JUST A SINGLE UNIT WILL BACK-CHAT IF YOU TALK TO IT, BUT
IF YOU PUT TWO OR MORE NEAR EACH OTHER, THEY WILL HAVE A CONVERSATION TOGETHER...
SHOCK
WOOF! WOOF!
DATENSHI BLUE
!!?
SHUDDER
?
TWITCH

THAT'S HORRIBLE
WHAT IF I WAS IN A DEEP SLEEP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT AND IT BECAME NOISY WHILE NOT KNOWING WHAT IT WAS..
WELL, AT NY RATE, IT'S GOOD TO KNOW WHERE IT WAS COMING FROM
BUT WHO'D HAVE THOUG-HT?
YOU'D BE KEEN ON EXTREMELY CUTE THINGS...
BUT IT'S NOT MINE!
MY OLDER SISTERS LEFT IT WITHOUT ASKING!
I HAD NO CHOICE!
WELL, YOU HAVE YOUR REASONS
Y-YEAH, THANKS
I'M GLAD IT WASN'T A GHOST
DON'T BE AFRAID, YOU CAN RELAX ALREADY!
IT'S GOOD TO KNOW THE SOURCE
THANK YOU TOO, KAHARA-KUN!
YOU'RE CLEVER AS WELL! THANKS!
WOOF

FIRM MEWING MOTION
HMM
YEAH, THAT'S GREAT
SENSEI TOO, THANK YOU VERY MUCH
OOH
HEY, IS THAT THE TIME ALREADY ?
I'M PLEASED TO HEAR YOU SPEAK WELL ABOUT THIS GUY
WELL I'M ALSO GOING BACK TO MY ROOM
I SUPPOSE THAT ONII-CHAN IS GOING BACK TOO?
YEAH
WELL, I'LL BE RETURN ING NOW
TACHIBANA, ATTEND TO THAT DOLL'S SOUND IN CASE THE 'GHOST' TROUBLES SOMEONE ELSE!
BULL
SORRY ABOUT THAT
WA
UH
SEMPAI
WHAT IS IT?
HMM?

EH?
AH... WELL...
SEMPAI
DO YOU LIKE THIS?
I... ACTUALLY,
Give one of these to a girl
MY OLDER SISTERS LEFT TWO DOLLS FOR ME AND SAID THAT I SHOULD GIVE ONE TO A GIRL, BUT...
I DON'T KNOW ANY GIRLS.
SO SEMPAI, WON'T YOU PLEASE ACCEPT THIS?
EH?
I-IT'S OK THEN?

DATENSHI-BLUE

This is a FREE scanlation. If you paid for it, you were screwed.

CHUCKLE
FUU- IS THAT SO ?
HEH THAT DOLL TO YOU ..
YES
ABOUT THAT
I SAID TO HIM, "YOU CAN GIVE THIS TO A GIRL YOU CARE ABOUT"
EH!?
IS THAT SO?-, SO IT SEEMS-
N-N-N-NO
THAT'S... ABSO-LUTELY WRONG!
EH?
REALLY ?
WHEN HE GAVE IT TO ME... HE SAID IT WAS BECAUSE HE DIDN'T KNOW ANY GIRLS
I DON'T THINK TACHIBANA-KUN HAD THAT IN MIND WHEN HE GAVE IT TO ME
SO IT DOESN'T HAVE THAT SORT OF MEANING
IS THAT SO?
UH-HUH ... BUT WELL SINCE THE CHILD BARELY COMMUNICATES WITH ANY GIRLS
THANKS TO YOUR ASSISTANCE, HE HAS MADE SOME PROGRESS
I-I DIDN'T DO....!

HEH HEH HEH THAT'S GREAT~
PLEASE CONTINUE TO TREAT THAT CHILD KINDLY, EH?
Y-YES

AH SEMPAI
TACHI-BANA-KUN
WERE YOU CHATTING WITH MY OLDER SISTERS AGAIN?
YE-AH, I WAS THANKING THEM FOR THE DOLL
THEY-WEREN'T TALKING ABOUT SOMETHING STRANGE AGAIN, WERE THEY?
TH-THEY SAID NOTHING LIKE THAT!
SEMPAI, WHY IS YOUR FACE RED AGAIN?
EH?
AH ERR...
WE-WELL THEN!
?
Later!
Uh...

www.DATENSHI-BLUE.net
http://community.livejournal.com/db_scanlations/

A BATCH OF 10 FUKUBIKI TICKETS ?!
SIGN ABOVE DOOR: SPRING GRATITUDE FLAGS! FUKUBIKI* HALL
福引会場
フェアー
AH SENSEI!
OH, ARE YOU ALSO AFTER THE FUKUBIKI PRIZES?
YES, SENSEI, DID YOU HAVE ANY SUCCESS?
福引会場

...AND AS FOR MY SUCCESS...
SENSEI, WISH ME SUCCESS!
AH WELL, THESE THINGS HAPPEN
OH, DO YOUR BEST
YEAH
ARROW: ARTICULATION / SIZE TISSUES

*FUKUBIKI: A PROMOTION WHERE SHOPS GIVE LOTTERY TICKETS TO CUSTOMERS WHEN THEY BUY SOMETHING TO ENCOURAGE FURTHER SALES

第5話
5th Story

TM
©2006 Interchannel Ltd./Will/HuneX

SCANNER: HAGUMU_CHU
TRANSLATOR: KUGUTSU
EDITOR/CLEANER: WINTERSKY
QC: NURIKO
WWW.DATENSHI-BLUE.NET

This is a FREE scanlation. If you paid for this, you were screwed!!!

ICHINOSE-SAN!?
...
I WONDERED IF YOU WERE A WALL, OR
!!!
OH
ICHINOSE ?
HELLO
THIS PERSON WON A POOL TICKET AT THE LOCAL SHOPPING DISTRICT'S FUKUBIKI
WELL, BASED ON THE OUTCOME, NATURALLY I WAS THIS PERSON'S GUARDIAN
Is that so ...?
ICHI-NOSE-SAN, ARE YOU ALSO
FUKUBIKI*
IT'S NOT THAT I WON OR ANY-THING
THERE'S NO REASON FOR YOU TO LOSE WEIGHT IS THERE
FUKUBIKI ?
WHAT ARE YOU SAYING ?
ACTUALLY, THE SPECIAL PRIZE OF AN OVERNIGHT STAY AT A LUXURY ONSEN* WOULD HAVE BEEN BETTER ?!

*FUKUBIKI. A PROMOTION WHERE SHOPS GIVE LOTTERY TICKETS TO CUSTOMERS WHEN THEY BUY SOMETHING (SEE CH 4)
*ONSEN. HOT SPRINGS/SPA RESORT

smack
smack
YES, YES
grab
grab
DID YOU WANT TO GO TO THE ONSEN TOGETHER WITH ME?
NO WAY! IT WAS GOING TO BE A PRESENT FOR MY PARENTS!
AH, THERE'S AN IDEA! ICHINOSE
YOU WON'T MIND TEACHING THIS PERSON THE TRAINING REGIME FOR ME?
running away
OH
DIDN'T EVEN SAY GOODBYE
SINCE YOU'RE ALREADY HERE SENSEI, WOULDN'T IT BE BETTER IF YOU DID IT?

YOU SAID YOU'D WORK WITH ME
YOU'RE WHINING
WELL REALLY! AND I THOUGHT I'D JUST STAND IDLY BY AND WATCH
Mew
step
LOOK HERE, I'M GOING
WHAT ABOUT SWIMMING !?

RATHER THAN DOING SOMETHING HARD STRAIGHT AWAY, YOU'D BETTER START WITH THIS
RE-REALLY ...?
FIRST OF ALL, START WITH WALKING THROUGH THE WATER
OK ...
I see ...
splash
EVEN THOUGH I'M JUST WALKING
Fuu
Fuu
Fuu
splash
IT'S FAIRLY HARD ...
MOVE YOUR ARMS TOO
O-OKAYYY
THRUST YOUR HEELS AND
KICK YOUR TOES

A K-KID
W-WHAT WAS THAT!?
UH NO THAT'S ALRIGHT
OH, SORRY
slam
!?
TENSHI BLUE
soaked
splash
splish
LATER!
splish
splash
EXHAUSTED ALREADY?
!
AS A RESULT, I STOPPED AFTER ONLY ONE ROUND
PHEW
FATIGUE HAS SET IN QUICKLY
Fuuuu
!

OK
IF YOU'RE WORN OUT AFTER THAT AMOUNT OF EXERCISE, YOU WON'T LOSE ANY WEIGHT
PERSEVERE FOR NOW
GOOD
IF YOU KNOW WHAT TO DO THEN CONTINUE ON
OK

EH, YOU STILL SMOKE...?
I'M GOING FOR A PUFF
WELL THEN I'LL TAKE A BREAK NOW, OK?
SORRY SENSEI BUT
I'D PROBABLY BE OVER-DOING IT IF I DO ANYMORE
I'LL RETURN HOME AND I'LL EVEN HAVE SOME PASTRIES
loneness
ぼっち...
WELL I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THAT IT WOULD BE SO HARD
MY BODY FEELS HEAVY AND SLUGGISH
rustle
GOING HOME ALREADY?
growl
I'M HUNGRY
MOST OF ALL

I THOUGHT FOR A CHANGE OF PACE I'D COME OUTSIDE FOR A BREATH OF AIR I GUESS, OR SOMETHING
NO THAT IS, SEE I
WHAT WAS I SAYING? I WAS JUST MAKING EXCUSES
I-ICHINOSE-SAN
IT... WAS SURPRISINGLY HARD AND
BECAUSE OF THAT
IF YOU WANT TO GO HOME THEN IT'S PROBABLY BEST IF YOU GO THEN
UM

IF YOU ARE HAPPY TO STOP
THEN IT MEANS THAT WAS THE EXTENT OF YOUR RESOLVE
!!
!
WHETHER OR NOT THAT WILL MAKE YOU HAPPY IS UP TO YOU
.....
HE'S RIGHT
clench
I WANT TO LOSE WEIGHT AND
I WANT TO EXERCISE AND THAT'S WHY I CAME HERE
EVEN IF I AM FORCED TO WORK WITH SENSEI
I..
O---K, LET'S RESUME
SENSEI !!
?

WHAT'S THIS? ALL OF A SUDDEN
SENSEI !!
I ALMOST GAVE UP BUT
I WILL DO IT!! PLEASE LET ME DO IT!!
.....
!
I'LL DO MY BEST !!
TENSHI BLUE
SORRY SENSEI
JEEZ YOU'RE HIGH MAINTENANCE
WAIT A MINUTE AND I'LL GO AND LOOK FOR SOME NOW
AAH IN ORDER TO LIGHTEN THE WORKLOAD, IT MIGHT BE A GOOD IDEA TO USE ARM FLOATIES
BUT DON'T OVERDO IT
I GOT IT, I GOT
I'LL DO IT!!!
OK
ka-splash

IT'S THAT KID FROM BEFORE ...
!
splish
splash
splash
!?
splish
WHOA ?
WHAT ARE THOSE STRANGE-LOOKING MOVE-MENTS ?
? surprise
!!
splish
splish
IS HE D-DROWNING !?

I'M COMING!!
splash
I'VE GOTTA RESCUE HIM!!
!!?
bam
gurgle
W-WHAT WAS THAT ?
swoosh
wham
!!
OOOH, I'M SEEING STARS
FLYING BEFORE MY EYES
gloop
gloop

YO
HERE YOU GO
splash
splash
H-
HEY!?
empty
WHERE'S THE LIFE-GUARD!?
CRAP
Why isn't anyone here?
AAAAAH
I CAN HEAR A VOICE CALLING FROM FAR AWAY
IS IT CALLING MY NAME?
WHOSE VOICE IS THAT CALLING?
OUT THERE?

sploosh
splash
HEY ICHINOSE!
YOUR ASSISTANCE NOW!
YOU CAN'T BE PULLED OUT BY JUST ONE PERSON
OK

SENSEI, ICHINO-SE-SAN, I'M SORRY
AP... bow
DATENSHI BLUE
WHAT IF YOU HAD DROWNED?
THAT WAS RASH, YOU CLOT
JEEZ
deducted
SORRY
Uh Uh Uh

Yo-
Heave
Ho!
thud
HEY SAKURAGAWA
IF YOU THOUGHT HE WAS IN TROUBLE, YOU SHOULD HAVE CALLED OUT TO SOMEONE
IF SOMETHING HAPPENED TO YOU I DON'T KNOW WHAT I'D SAY TO TAKASHI*
OK

*TAKASHI ONII-CHAN

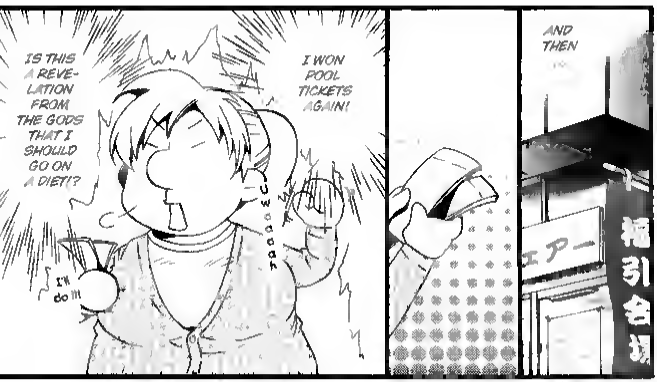
shhpp
FOR YOU
?
ICHI NOSE-SAN
THESE ARE
TH-THESE ARE
POOL TICKETS!
WHAT'S THAT?
SINCE I CAN'T USE THEM ALL MYSELF
RATHER THAN THROW THEM AWAY, IT'S PROBABLY BETTER IF
I WONDER IF THIS IS HIS WAY OF ENCOU-RAGING ME?

RIGHT!
BY USING THESE, IN A LITTLE WHILE EVEN A 'WALL' WILL PROBABLY BECOME THIN

WRITING ON TICKETS FOOL TICKET
AH MISS WOULD YOU MIND COMING OVER HERE?
!
A SHORT TIME AGO MY SON CAUSED YOU AN INCONVENIENCE
shhpp
SO— IF YOU DON'T MIND, PLEASE ACCEPT THESE
step
OH, YOU'RE STILL HERE?

ICHINO-SE-SAN AND THAT KID FROM BEFORE'S MOTHER GAVE THEM TO ME
I SEE!
SENSEI!
ARE THOSE POOL TICKETS?
YOU HAD TO GO THROUGH A LOT TO GET THOSE
BE SURE TO DO YOUR BEST TO USE THEM
YES
THAT'S RIGHT. EH..
NO
I DIDN'T SAY ANY-THING
Sorry.
Just as long as you know
I shouldn't say such things to sensei... Fu Fu Fu...
ABOUT THAT
SENSEI YOU'LL WORK WITH ME, WON'T YOU?
AH? DID SOMEONE SAY SOME-THING?
SIGN: CHANGING ROOM

OF COURSE NOT!
Knock
DON'T DO SOMETHING LIKE GIVE UP HALF-WAY
TENSHI BLUE
I'LL DO MY BEST!
ALL RIGHT!
……


IS THIS A REVE-LATION FROM THE GODS THAT I SHOULD GO ON A DIET!?
I WON POOL TICKETS AGAIN!
AND THEN
抽引会場
エアー

http://community.livejournal.com/db_scanlations/
www.DATENSHI-BLUE.net

THIS WEEK OUR CLASS IS IN CHARGE OF CLEANING THE SCHOOL GROUNDS
PHEW
PICKING UP RUBBISH IS GOOD EXERCISE, EH
SURE IS
IT'S SURPRISINGLY TIRING
IT'S ONLY NATURAL WHEN YOU DO THINGS LIKE SQUAT DOWN AND STAND UP AND REPEATEDLY
THIS IS WHAT IS KNOWN AS BENDING AND STRETCHING EXERCISE
HOO

THIS MIGHT BE A WAY TO LOSE WEIGHT!!
H-HITOMI!?
WHAT'S UP? ALL OF A SUDDEN
EH?!
AH YEAH, SINCE I'M MAKING THE EFFORT TO DIET, THIS CAN SERVE AS EXERCISE
I THOUGHT I SHOULD TRY MY BEST
Phew
RIGHT! SINCE THIS AREA HAS BEEN CLEANED.
Sparkle
Sparkle
GRASP
I'LL TAKE A LOOK OVER THERE!
Ok...
STILL, YOU'VE ONLY JUST STARTED
THAT'S GREAT! GOOD LUCK WITH YOUR DIET!!

THE WHOLE SCHOOL WILL BECOME CLEAN AND
I WILL SUCCEED WITH MY DIET!
THAT'S WHAT YOU CALL KILLING TWO BIRDS WITH ONE STONE!
THUD
PHEW

THAT'S TOORU-KUN'S HAT!
WOW, HE'S WORKING VERY HARD...
TH-THIS IS!!
shock
!
EVEN THOUGH PREVIOUSLY, I COULDN'T HAVE WORKED LIKE THIS...
I HAVEN'T BE ABLE TO NOTICE MUCH CHANGE IN MY WEIGHT BUT
LITTLE BY LITTLE THE EFFECTS SHOULD START TO BE SEEN
...COME ON NOW, BACK TO IT!

SFX: TA-DAA!!
TAKE A LOOK AT THIS!
!?
OH, HITOMI-CHAN!
WHAT IS IT, TOORU-KUN!?
run run run
A... DOLL...?
UH-HUH!
I LOOKED FOR ONE OF THESE FOR A LONG TIME BUT NEVER FOUND ONE...
FANCY FINDING ONE HERE, TOSSED AWAY AND MIXED IN WITH THE RUBBISH...
Gasp
THIS IS AN AMAZING FIND!
THIS IS A LIMITED-EDITION FIGURINE FROM A MOVIE THAT WAS RELEASED A FEW YEARS AGO!

S-SORRY.. I SORTA GOT A LITTLE OVER-EXCITED..
AH, NO
THAT'S TYPICAL TOORU-KUN, RIGHT?
UNDOUBTEDLY YOU FOUND THIS DOLL BECAUSE OF YOUR CLEANING EFFORTS
clench
IT'S A PRESENT TO TOORU-KUN FROM THE GODS!
HITOMI-CHAN

TENSHI BLUE
I HEARD A RUMOUR THAT HITOMI-CHAN HAD STARTED ON A DIET...
I'LL BE CHEERING YOU ON!
YAY! THANKS!!
BUT HITOMI-CHAN IS ALSO WORKING HARD
UH-HUH
I'M HOPING THAT I'LL LOSE WEIGHT IF I'M ACTIVE WHILE CLEANING
I SEE

AFTERWARDS, I THOUGHT I'D GIVE YOU ONE OF THESE NEW TYPES OF PASTRY, HOWEVER...
SINCE THAT WOULD INTERFERE WITH YOUR DIET, I'LL STOP DOING THAT
EH?!
EH?
WELL THEN
KEEP IT UP, TOORU-KUN!
YEAH! YOU TOO, HITOMI-CHAN!
THIS IS NO GOOD!
OF COURSE! NO PROBLEM
Hey, they look deli-cious.
??
BECAUSE OF ALL THE EFFORT I'VE PUT INTO MY DIET, IT'LL BE NO GOOD IF I SUCCUMB TO THE TEMPTA-TIONS OF PASTRIES!
tatatata run run
BUT THEY LOOKED DELI-CIOUS. .
No! Wait
Woo~
THERE'S A LOT OF TRASH IN THIS AREA, ISN'T THERE?
I'LL DO MY BEST TO FORGET ABOUT THE PASTRIES
--HUH? THE SERVICE ENTRANCE IS OPEN!!
I WONDER IF SOMEONE FORGOT TO CLOSE AND LOCK IT ?

Bam!!
!!?
TO-TOKITA-KUN!? WHERE IS SHE GOING~~~~!?
Quietly...
tctctctctc...
Crash
TOKITA-KU~~~N!!
?
!
OH, SAKURA-GAWA-SAN
WHAT CAN I DO FOR YOU?
smile!
W-WHAT ARE YOU...
YOU'RE OUTSIDE THE SCHOOL GROUNDS!!
??
AH- UM-
WELL ERR-

WE ONLY NEED TO CLEAN INSIDE THE SCHOOL GROUNDS
I KNOW, THIS IS ALSO INSIDE THE SCHOOL GROUNDS
NO IT ISN'T~~!!
OH, I SEE ..
SO THIS GATE IS THE EXIT TO OUTSIDE THE SCHOOL THEN
THANK YOU SO MUCH FOR YOUR KINDNESS
Not at all
YOU SHOULD STAY ON THIS SIDE OF THE FENCE
OK, UNDER-STOOD
This side
Fu~
SAKURA-GAWA-SAN IS SO KIND
N-NO, IT'S ONLY NATURAL FOR CLASS-MATES
I mean since like, you I was concerned about where you were going or...
WELL, LET'S BOTH DO OUR BEST, OK?
OK!
Still
She won't do something like go outside again will she?
----THAT TOKITA-KUN, I WONDER... WILL SHE BE ALRIGHT?
She's a bit of a worry

SHE SEEMS TO BE ALRIGHT
Probably
---WELL, I SHOULD ALSO GET ON WITH IT
Quietly
Glance
PHEW
I WONDER HOW MANY CALORIES I'VE BURNT TODAY?
That's a lot of trash
Euu
SINCE I'VE BEEN SWEATING I SHOULD REPLENISH MY LIQUIDS
OH!
KAHARA-KUN
SAKU-RAGA-WA

WATER TASTES GOOD AFTER EXERCISING AND WORKING UP A SWEAT!
YEAH, IT SURE DOES
AFTER CLUB ACTIVITIES, IT'S EXCEPTIONALLY GOOD TO DRINK
YUP!
SINCE I'VE RECENTLY STARTED TO EXERCISE
I'VE ALSO COME TO UNDERSTAND THAT
HN
---THEN WHAT SPORT DID YOU TAKE UP?
NO... NOT SPORT EXACTLY, I'M ON A DIET
IS THAT SO
WELL THEN, KEEP IT UP!
YEAH
I'LL CONTINUE TO DO MY BEST!
!!?
HSOOHN

IS IT BROKEN?
NAH
IT JUST SHOCKED ME
Swee
Swee
A-ARE YOU OK?
Splash
My nose
Cough
NO, DON'T WORRY, IT'S NOT A PROBLEM
Rummage
SORRY, I DON'T HAVE ONE
HMM, A HANDKERCHIEF
YOU'RE RESILIENT!
BECAUSE IF I EXERCISE, MY BODY TEMPERATURE WILL CAUSE IT TO EVAPORATE!!
I wonder if it's commitment?
Buju
Hehe
Heh~
SAKURAGAWA YOU SURE ARE ENTERTAINING
Ahahaha
EVEN I THINK SO
DATENSHI BLUE

NUN AAA NUN
NUN A
TOORU-KUN!?
YOU DON'T KNOW WHERE THE SPADE IS, DO YOU?
It's not in the toolroom and
HITOMI-CHAAAN
OH AND KAHARA-KUN
soaked
UH...UMM, WELL VARIOUS ...
---SAY, WHAT HAPPENED TO YOU!?

IT LOOKS LIKE... A METAL BOX MAYBE..
WHAT KIND OF TRASH?
YOU CAN ONLY SEE THE EDGE OF IT IN ITS CURRENT POSITION
IT DOES SOUND SUSPICIOUS
---THE SPADE ...?
I WONDER WHERE IT IS?
YEAH, THAT'S WHY TOKITA-KUN AND I WERE CONCERNED
YEAH, TOKITA-KUN FOUND SOME TRASH BURIED AT THE EDGE OF THE SPORTSGROUND
ANYHOW, ABOUT THE SPADE?
WE WANT TO DIG IT OUT BUT IT'S IMPOSSIBLE JUST USING OUR HANDS SO ..
Here's a handkerchief
thanks!
Hey, I used for the ceremonies

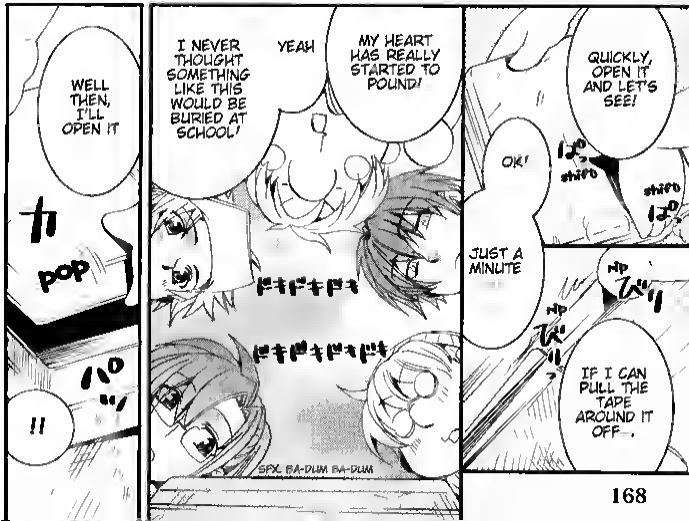
---I KNOW!
LET'S TRY LOOKING THERE FIRST!
YEAH, OK
ONE OF THE THEATRE CLUB'S STAGE PROPS MIGHT SERVE AS A SUBSTITUTE!
I THINK THAT IT CONTAINS SECRET DOCUMENTS OR SOMETHING LIKE THAT!
IF YOU'RE RIGHT, IT'LL BE INTERESTING
I FELT THAT IT WAS ABOUT THE RIGHT SIZE
YEAH! I'M LOOKING FORWARD TO FINDING OUT WHAT'S IN IT
step
clatter
OH!
HITOMI-SEMPAI!
SO THIS IS WHERE YOU ARE!
clatter

OH, I SEE
TODAY OUR CLASS IS IN CHARGE OF CLEANING THE SCHOOL GROUNDS
...HUH?
SOUTA-KUN!
S-SORRY
AWW, EVEN THOUGH IT'S CLUB ACTIVITIES TIME, HITOMI-SEMPAI DIDN'T SHOW UP, SO I WAS CONCERNED
NUH NUH
BUT ISN'T THE CLEANING ONLY DONE AROUND THE SCHOOL BUILDINGS?
AH.. WELL ERR...
glance
glance
ACTUALLY..
Ah! where are these two going with Semi!?
This is inside the school

YOU THINK SOMETHING LIKE THIS WILL SERVE AS A SPADE?
YEAH, THAT'LL DO
SINCE IT SOUNDS INTERESTING, IS IT OK IF I COME TOO?
JUST LIKE TREASURE CHEST!
I'LL SAY!
SECRET DOCUMENTS! THAT'D BE COOL
I THINK THERE WILL BE SECRET DOCUMENTS IN IT
I'M EXCITED ABOUT WHAT MIGHT BE IN THERE
Uh-huh
SAKURAGAWA-SAN!
THE OTHERS KINDLY CAME TO HELP TOO?
YEAH, SINCE IT SOUNDS INTERESTING...
TOKITA-KUN! WAIT A MINUTE!
Rustle
Rustle
Rustle

TOKITA-KUN, YOUR HANDS ARE TORN TO SHREDS!!
DON'T TELL ME YOU DUG ALL THIS OUT WITH YOUR HANDS!?
Yarn...
EVEN SO...
YEAH SINCE I DIDN'T HAVE A SPADE..
YOUR WOUNDS WILL GET FULL OF BACTERIA
IT'S OK, SUCH A SMALL AMOUNT
NO WAY!
IF THE WOUNDS FESTER, IT WILL BE SERIOUS!!
(One can only imagine the the...in...
IT WILL BE PAINFUL! THEY'LL BECOME GOOEY AND...
Shake
SO THEY SHOULD BE PROPERLY DISINFECTED!!
Ouch
UNDERSTOOD
I'LL DO THAT LATER
Thank you very much
BUT FIRST, I'M CONCERNED ABOUT THIS PIECE OF TRASH
SO LET'S DIG IT UP
UH OK

SFX. THUD
PHEW
IT FINALLY CAME OUT


QUICKLY, OPEN IT AND LET'S SEE!
OK!
JUST A MINUTE
IF I CAN PULL THE TAPE AROUND IT OFF—.
I NEVER THOUGHT SOMETHING LIKE THIS WOULD BE BURIED AT SCHOOL!
YEAH
MY HEART HAS REALLY STARTED TO POUND!
SFX. BA-DUM BA-DUM
WELL THEN, I'LL OPEN IT
POP

*KINOMURA TOORU'S SURNAME
REALLY? THAT'S GOOD
THEY MIGHT BE SECRET DOCUMENTS AS PREDICTED BY KINOMURA*
NOTE-BOOKS!!
THERE ARE SEVERAL BOOKS INSIDE
おぉ――っ!! Oooooh!!
LET'S TAKE A LOOK AT THE CONTENTS!!
UH-HUH
ぱ
My Little Sister
"MY . LITTLE SISTER"? THAT'S THE TITLE?
!?
shock
W-WHAT'S WRONG, SAKURA-GAWA?
NN...NO... UMM... THAT...
"A-DUM"
I HAVE A TERRIBLY UNPLEASANT PREMONITION!!
"A-UM"

I WONDER WHY THIS IS SO UNSETTLING?
S SORRY
THE BELL JUST RANG, SO...
YEAH... SO I SUPPOSE THAT...
O OF COURSE, TO LOOK AT SOMEONE ELSE'S NOTEBOOKS WOULD BE WRONG
I'M PROBABLY OVER-REACTING
OF COURSE WE SHOULD READ IT!
IT'S OK? HITOMI-CHAN?
YEAH! IT'S OK!!
SORRY ABOUT THE STRANGE THINGS I SAID...
SINCE WE ALL DISCOV-ERED IT
NATU-RALLY WE ALL WANT TO CHECK IT OUT!
That's right!
WELL THEN, I'LL READ IT
OK
"MY LITTLE SISTER"

O MONTH X DAY. TODAY SHE MADE BREAKFAST FOR ME FOR THE FIRST TIME! IT WAS NOT ONLY CUTE BUT THE FOOD WAS TASTY TOO! WHILE SHE IS MY LITTLE SISTER, WHAT A LOVELY CHILD SHE HAS GROWN INTO! BUT ABOVE BEING CUTE, WITH HER SKILLFUL COOKING, THERE IS NO REASON FOR ANY MAN TO LET HER GO.. I'M GLAD BUT, I STILL WORRY ABOUT THE FUTURE...

O MONTH # DAY. TODAY WE HAD A FAMILY PICNIC. THE WEATHER WAS LOVELY BUT WHAT WAS EVEN BETTER WAS HER GREAT DELIGHT. WE DID THINGS LIKE PLAYING IN THE RIVER AND EATING DELICIOUS OBENTO*. SEEING MY LITTLE SISTER'S SMILING FACE MADE ME HAPPY. TODAY WAS A GREAT DAY...

O MONTH * DAY. TODAY I MADE A MISTAKE AT MY PART-TIME JOB . I MADE SURE THAT IT DIDN'T SHOW ON MY FACE, BUT SHE NOTICED IT. IF I CAUSED MY LITTLE SISTER CONCERN, THEN ONII-CHAN IS A FAILURE. BEING ENCOURAGED BY MY LITTLE SISTER TO CHEER UP WAS A LITTLE PATHETIC... BUT HER ENCOURAGEMENT AND HER SMILING FACE MADE ME FEEL BETTER. TOMORROW, I'LL DO MY BEST!

X MONTH O DAY. TODAY, WHEN RETURNING FROM SCHOOL, I SAW MY LITTLE SISTER TOGETHER WITH A BOY ON THEIR WAY HOME... I THOUGHT SHE WAS STILL A CHILD, BUT NOT QUITE NOWADAYS?? I NEVER WOULD HAVE THOUGHT... SHE'S STILL "MY LITTLE BABY SISTER", ISN'T SHE? HMM...

---AND THAT'S IT
OH, THE NAME ON THE LAST PAGE IS...
!?
GULP
BA-DUM
X MONTH # DAY. TODAY WHEN I WAS UP STUDYING LATE, MY LITTLE SISTER CAME INTO MY ROOM. "CAN'T SLEEP? HAD A BAD DREAM?" I ASKED. WHEN I SAID I'D HOLD HER HAND UNTIL MY BEDTIME, SHE LOOKED RELIEVED, AND FINALLY RELAXED AND FELL ASLEEP. LATELY, I'D BEEN A BIT CONCERNED, BUT I GUESS SHE'S STILL "MY LITTLE BABY SISTER" AFTER ALL.
BA-DUM
BA-DUM
BA-DUM
Seriously sad sister complex

ONII-CHAAAAAAAAAN!!
TAKASHI SAKURAGAWA
BY THE WAY, THERE ARE FIVE MORE VOLUMES ALONG SIMILAR LINES
EEEEE EEEK!!
UH UH UH UH..
MY GHASTLY PREMONITION IS REALISED
---YOU MEAN THE "LITTLE SISTER" IS SAKURAGAWA?
SO IT SEEMS
IT'S NICE THOUGH
?
NOOOO! DON'T READ THEM!!
SHALL I READ THEM?

PERHAPS I SHOULD ALSO WRITE ABOUT SEMPAI AND THEN BURY IT
SOUTA-KUUUUUUN!

SINCE WE WERE THE ONES WHO DISCOVERED IT, THEN IT WAS OK, BUT STILL...
AH, THIS BRINGS BACK MEMORIES!
WELL REALLY!
ONII-CHAN, DON'T BURY SUCH EMBARRASSING STUFF!

If you paid for this, you were screwed!
YOU REALLY WERE CUTE
WELL, OF COURSE YOU'RE CUTE NOW TOO!!
THAT'S ENOUGH NOW
?
EXCEPT FOR HIGH-SCHOOL GRADUATION COMMEMORATION MIDDLE-SCHOOL GRADUATION AND HIGH-SCHOOL ADMISSION AND UNIVERSITY GRADUATION
AND ANY COMMEMO-RATION CONCERNING YOU
EH?
ANYTHING LIKE THAT WAS BURIED IN VARIOUS PLACES
Now where did I go
THESE, HUH
ONII-CHAN WAS TALKED INTO BURYING THESE BY A FRIEND
...WHEN I READ THESE, IT REMINDS ME OF HOW YOU USED TO BE.

WH-WHAT'S WRONG? HITOMI!!
WAKE UP!!
shake
Up
shake
Up
WOBBLE
EH
!?
Like that
Onii-chan
too
in other places

LOVEREVO!!

MASAKI

Let me introduce myself. Yuuki Fujinari here. Thanks for picking up Volume 1 of "Girlish Love Revolution ♯ LOVE. REVO !"

Whether you've played the game or not, or only played it a little, I hope you enjoy it.

About a year ago (no time really) I received the job to "Comicalize*" "LOVE. REVO!"

From the start I loved games and since the "LOVE. REVO!" game had already been released I thought I'd play it. I was truly astonished!

With the "Comicalization" work and the serialisation and all kinds of other stuff started I didn't know left from right but "In-charge-san" and "Maker-san" always kindly follow up on me (present progressive form!)

I'm always completely relying on others. Sorry. Thank you always!

[*Comicalize. Made-up Japanese word meaning to turn a story into manga]

To draw my own artwork without changing the way the "LOVE. REVO!" game artist had drawn the characters was more difficult to do than I had imagined.

Now, even though I had somehow become used to drawing the "LOVE. REVO!" characters when I looked over the characters I had first drawn, I didn't even know who they were!

Incidentally it was Ren [Ichinose] and Masaki [Kahara] that were the most difficult. Often they were different people!

On a personal note, when I started this work I steadily gained weight due to over-eating and drinking (bitter smile). I think I should also follow Hitomi-chan's example by dieting!

For the time being, just sitting in the bath while developing the plot and the storyboards won't reduce my weight much. Naturally, if I don't do any exercise, I won't lose weight.

There are many characters in "LOVE. REVO!" but I want to give them all equal time. If you want to see them talk more in this scene or that, let me know!

To "Maker-san" "In-charge-san," the Printers, my friends and "Design-san" who looked after me, thank you very much. And now my readers, I truly thank you.

And for those people who still haven't played the game, please give it a try!

Autumn 2006 Yuuki Fujinari